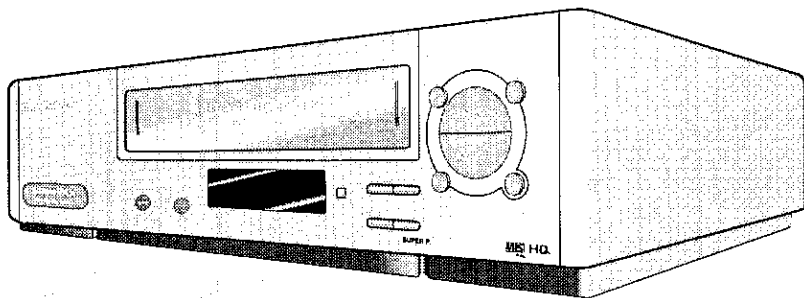


# SHARP



## VC-MH671GM

**VIDEO-CASSETTENRECORDER  
VIDEOCASSETTERECORDER  
VIDEO REGISTRATORE  
VIDEO KASET CİHAZI (VCR)**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ISTRUZIONI PER L'USO  
ÇALIŞMA KILAVUZU**

**NEW!** LOW POWER FEATURE  
**NEW!** ADVANCED CHILD LOCK  
**NEW!** SHARP SUPER PICTURE

- 4 HEAD LONG PLAY
- STEREO
- AUTO TUNING & CLOCK SET

**HS** SHOWVIEW  
PAL

DEUTSCH  
D 1 - D 38

NEDERLANDS  
NL 1 - NL 38

ITALIANO  
I 1 - I 38

TÜRKİ  
TR 1 - TR 34

## **D** Sehr geehrter SHARP-Kunde

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Videorecorders.

Das Unternehmen SHARP hat sich seit seiner Gründung 1915 einen weltweiten Ruf für höchste Qualität und Präzision in der Fertigungstechnik erworben. Der von Ihnen gewählte Videorecorder bietet mit der neuesten elektronischen Schalltechnik und technischen Entwicklungen höchste Funktionalität. Bei sorgfältiger Behandlung wird er Ihnen und Ihrer Familie jahrelang Freude bereiten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### **Copyright**

- Audiovisuelles Material kann Arbeiten enthalten, für die ein Copyright besteht. Diese dürfen ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgenommen werden. Bitte informieren Sie sich über die einschlägigen Gesetze in Ihrem Land.
- Ohne die vorherige Genehmigung durch die SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH darf kein Teil dieser Publikation in irgendeiner Form reproduziert, gespeichert oder übertragen werden.

## **NL** Geachte SHARP klant

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze videocassette recorder van SHARP.

SHARP heeft sinds haar oprichting in 1915 een wereldwijde reputatie voor ongeëvenaarde kwaliteits- en precisiefabricage technieken weten op te bouwen. De door u gekochte VCR maakt gebruik van de allernodernste electrische circuits en nieuwe vervaardigingsmethodes, zodat de allerbeste resultaten worden bereikt. Met de juiste verzorging zal uw hele familie jarenlang van dit toestel kunnen genieten.

### **Auteursrecht**

- Sommig beeld- en geluidsmateriaal bestaat uit oeuvres onder auteursrecht en mag niet zonder toestemming van de eigenaar van het auteursrecht worden opgenomen. Raadpleeg de wetten in uw eigen land die hierop betrekking hebben.
- Geen enkel onderdeel van deze publicatie mag worden gekopieerd, opgeslagen of verzonden in welke vorm dan ook, zonder voorafgaande toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

## **I** Gentile Cliente

Grazie per aver acquistato un videoregistratore SHARP.

Fin dalla sua nascita, nel 1915, la SHARP è andata consolidando nel mondo intero una fama di impareggiabile qualità e precisione nelle tecniche produttive. Avvalendosi delle più avanzate tecnologie elettroniche, questo videoregistratore garantisce prestazioni ottimali. Un'attenta cura e una manutenzione puntuale potranno assicurare anni di divertimento a tutta la famiglia.

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di procedere alla messa in funzione del videoregistratore.

### **Copyright**

- Il materiale audiovisivo può essere talvolta soggetto alle leggi sui diritti d'autore; in questo caso la duplicazione deve essere espressamente autorizzata dal titolare dei diritti. Fare riferimento alle leggi vigenti nel paese d'uso.
- La riproduzione anche parziale, la memorizzazione o la trasmissione del presente manuale richiedono l'espressa autorizzazione di SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

### **Dichiarazione di conformità**

La società SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH dichiara che il prodotto videoregistratore SHARP VC-MH671GM è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n° 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n° 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art.2, comma 1 dello stesso decreto.

## **TR** Sayın SHARP müşterisi,

SHARP VIDEO aldığınızdan dolayı teşekkür ederiz.

SHARP, 1915'de kurulduğundan bu yana, eşsiz kalite ve mükemmel üretim teknikleri açısından dünya genelinde bir ün sağlamıştır. Seçtiğiniz VIDEO, size en iyi performansı sağlaması için en son elektronik devreyi ve mühendislik gelişimlerini kullanmaktadır. İyi bir bakımla, bütün aileye yıllar sürecektir sağlayacaktır. Lütfen bu talimatlar kılavuzunu, VIDEO'yu çalıştırmadan önce dikkatlice okuyunuz.

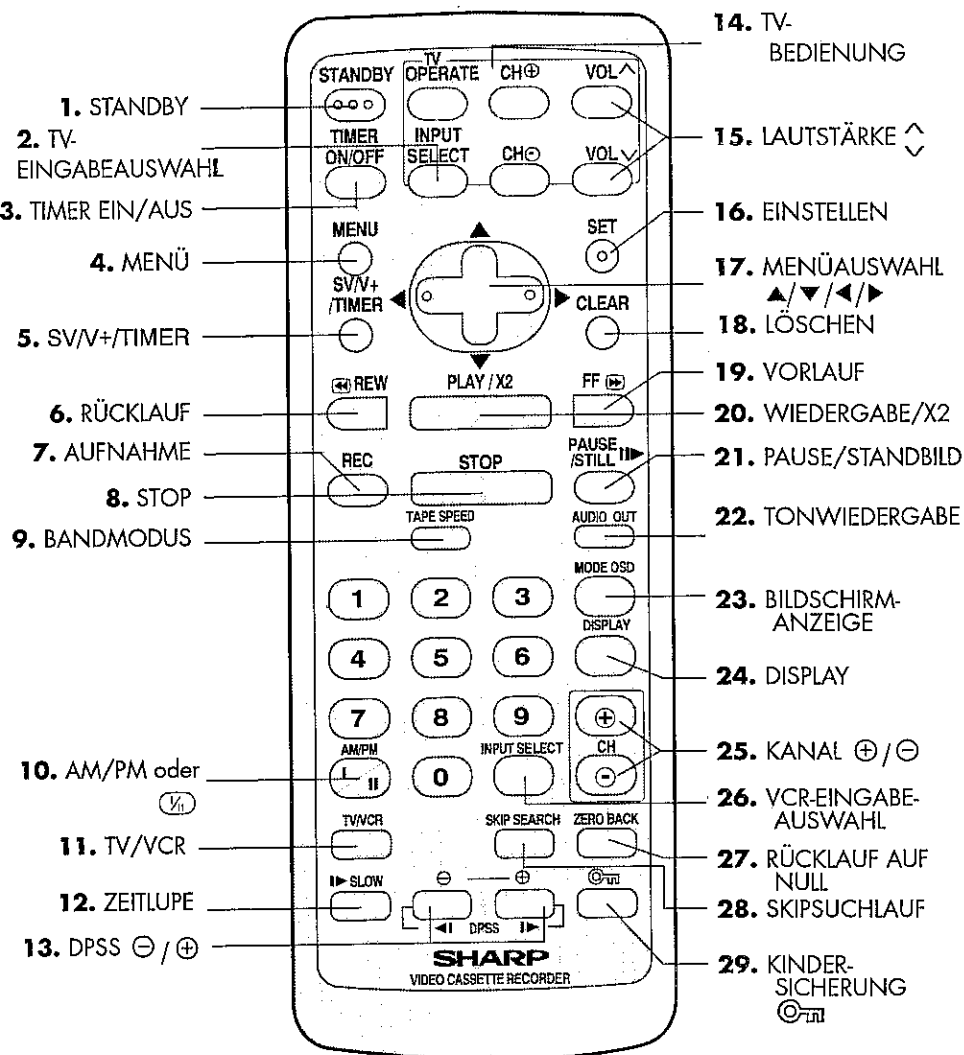
### **Telif hakları**

- Ses-görüntü metaryalleri telif hakkına tabii çalışmalarını içerebilir, telif hakkının malikinin izni olmaksızın kayıt edilemez. Lütfen, kendi ülkenizdeki ilgili kanunlara başvurunuz.
- Bu yayının hiç bir parçası, SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH'den izin alınmadan üretilemez, depolanamaz veya her hangi bir şekilde yayınlanamaz.

**SHOWVIEW** is a trademark applied for by Gemstar Development Corporation.

The **SHOWVIEW** system is manufactured under licence from Gemstar Development Corporation.

## D FERNBEDIENUNG



### Übereinstimmende Funktionen der Tasten der Fernbedienung und der Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders

Falls Sie es wünschen oder falls die Batterien der Fernbedienung leer sind, können Sie die Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders benutzen. Dabei sind folgende Unterschiede zu beachten:

FUNKTION BILDSCHIRMANZEIGE	FERNBEDIENUNG	BEDIENUNGSTAFEL AUF DER VORDERSEITE DES VIDEORECORDERS
Im Menü AB/AUF bewegen Im Menü LINKS/RECHTS bewegen	$[\downarrow/\uparrow]$ -Tasten $[\leftarrow/\rightarrow]$ -Tasten	<b>CHANNEL</b> $[\downarrow/\uparrow]$ -Tasten. <b>REW/FF</b> -Tasten

## GRUNDINSTALLATION

Bildschirmanzeige Hauptmenü	2
Display des Videorecorders	3
Auspacken des Zubehörs	4
Der ideale Standort für den Videorecorder	5
Anschluss des Videorecorders an den Fernseher und an das Antennenkabel	6
Einstellen des RF Video-Kanals im Fernseher	7
Automatische Einstellung	8

## EINFACHER START

Einleitung	9
Bandsuchlauf	11
Standbild und Zeiluppenwiedergabe	11
Bildschirmanzeige	12
Modusauswahl	13

## AUFNAHME

Sofortaufnahme	14
Einfache programmierte Aufnahme	14
(VPS) Video-Programmiersystem	15
Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt mit <b>SHOWVIEW</b>	15
Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt mit dem Timer	17
Bestätigung/Löschen von Aufnahmen zu einem späteren Zeitpunkt	20

## SPEZIELLE FUNKTIONEN

Stromspar-Funktion	21
Menüsprache	21
Tonwiedergabe	22
Aufnahmen von einer externen Quelle	22
Bedienung des Fernsehers mit der Fernbedienung	23
TV/VCR-Taste	23
Digitalanzeige	24
Digitales Programmsuchsystem (DPSS)	25
Skipsuchlauf	25
Wiederholung	25
Kindersicherung	26
Erweiterte Kindersicherung	27

## SONDEREINSTELLUNG

Manuelles Sortieren	28
Manuelles Abstimmen	31
Manuelle Uhreinstellung	33
Einstellen Ihres Fernsehgeräts auf den RF-Videokanal	33

## WAHLWEISE ANSCHLÜSSE

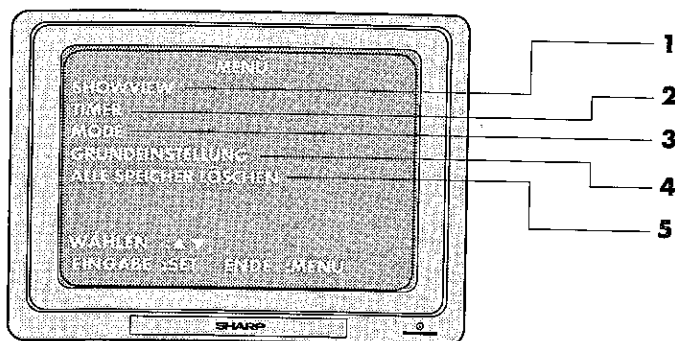
Anschluss an einen Camcorder	34
Anschluss an einen Satellitenempfänger oder -Decoder	34
Decoderschaltung	35
Anschluss an eine Tonanlage	36

## WERTVOLLE HINWEISE

Bei Störungen	37
Technische Daten	38
Wichtiger Hinweis zur Abschaltung der Erweiterten Kindersicherung	38



# BILDSCHIRMANZEIGE HAUPTMENÜ



Sie können die Funktionen dieses Videorecorders per Anzeige auf dem Fernsehbildschirm einstellen. Das hier abgebildete Hauptmenü enthält fünf Untermenüs, die die Funktionen des Videorecorders und die möglichen Einstellungen für jede Funktion (meistens EIN, AUS oder AUTO) enthalten.

- Um zum Hauptmenü zu gelangen, auf der Fernbedienung die Taste **MENU** drücken.
- Um eines der Untermenüs auszuwählen, auf der Fernbedienung die Tasten [ ▲/▼ ] drücken. Danach **SET** drücken.
- Zum Verlassen des Hauptmenüs erneut die Taste **MENU** drücken.
- Wenn zwischen dem Betätigen von Tasten mehr als 2 Minuten vergehen, während ein Menü geöffnet ist, verläßt der Videorecorder die MENU-Funktion.

- 1. SHOWVIEW** enthält die Einstellungen zur Aufnahme mit Hilfe der ShowView-Nummer, die in Programmzeitschriften veröffentlicht wird. Sie können diese Funktion auch durch Drücken der Taste [SV/V+/TIMER] auf der Fernbedienung aufrufen.
- 2. TIMER** enthält die Einstellungen, die für Aufnahmen zu einem späteren Zeitpunkt sowie für deren Überprüfen und Löschen notwendig sind.
- 3. MODE** enthält die Einstellungen, die (in einigen Fällen) die Wiedergabequalität eines Videos verbessern helfen, die Hintergrundfarbe der Bildschirmanzeige ändern und die Wiederholungs- und Bandmodusfunktion einschalten.
- 4. GRUNDEINSTELLUNG** enthält die Einstellungen, mit denen Sie den Videorecorder manuell einstellen, die Kanäle in der gewünschten Reihenfolge anordnen und die Uhr stellen können. Die meisten dieser Funktionen werden jedoch automatisch eingestellt, wenn Sie den Videorecorder installieren.
- 5. ALLE SPEICHER LÖSCHEN** setzt den Speicher der Videorecorders zurück auf die automatische Einstellung.



### SICHERHEITSWARNMELDUNGEN

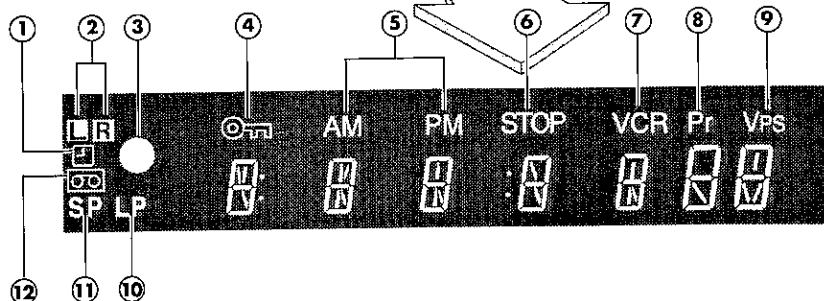
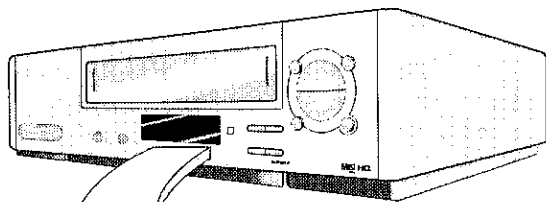
Beachten Sie alle Sicherheitswarnungen zur Gewährleistung eines störungsfreien Gebrauchs Ihres Videorecorders.

### INFORMATION

Zusätzliche Informationen als Ergänzung zu den Anweisungen.



## DISPLAY DES VIDEORECORDERS

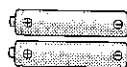
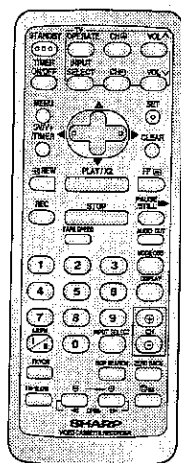


- 1 TIMER-Symbol.** Zeigt an, daß sich der Videorecorder im STANDBY-Modus befindet und bereit ist, die gespeicherte Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt vorzunehmen.
- 2 AUDIO OUTPUT-Symbole.** Diese erscheinen, wenn ein in Stereo aufgenommenes Band abgespielt oder ein Stereosignal aufgenommen wird. Weitere Hinweise zur TONWIEDERGABE finden Sie auf der Seite 22.
- 3 RECORDING-Symbol.** Es erscheint, wenn eine Aufnahme erfolgt.
- 4 CHILD LOCK/ADVANCED CHILD LOCK-Symbol.** Es zeigt an, daß die KINDERSICHERUNG/ERWEITERTE KINDERSICHERUNG eingestellt wurde. Wenn es aufleuchtet, ist keine der Tasten am Videorecorder oder an der Fernbedienung funktionsfähig. Sie funktionieren erst wieder nach Abwählen der KINDERSICHERUNG/ERWEITERTEN KINDERSICHERUNG.
- 5 AM/PM-Symbole.** Sie erscheinen nur, wenn die 12-Stunden-Uhr angezeigt wird.
- 6 STOP-Symbol.** Es zeigt die Abschalt-Zeit für eine Einfache Programmierte Aufnahme an. Weitere Hinweise zu Einfachen Programmierten Aufnahmen finden Sie auf der Seite 14.
- 7 VCR-MODUS-Symbol.** Diese zeigt an, daß der Videorecorder sich im Videorecorder-Modus befindet, d. h. wenn der Videorecorder mit einem SCART-Kabel an den Fernseher angeschlossen ist, wird der Videorecorderkanal und nicht der Fernsehkanal im Fernseher angezeigt. Weitere Hinweise zu TV/VCR finden Sie auf der Seite 23.
- 8 PROGRAMM-Symbol.** Es gibt die gerade im Videorecorder angezeigte Kanalnummer an.
- 9 VIDEO PROGRAMMING SYSTEM-Symbol.** Es erscheint, wenn der aktuelle Videokanal ein VPS-Signal empfängt. Auf der Seite 15 finden Sie weitere Informationen zum VPS.
- 10 LONG PLAY-Symbol.** Es erscheint, wenn eine Aufnahme in Long Play erfolgt oder wenn vom Band eine Long Play-Aufnahme abgespielt wird.
- 11 STANDARD PLAY-Symbol.** Es erscheint, wenn eine Aufnahme mit normaler Geschwindigkeit erfolgt oder wenn vom Band eine Aufnahme mit normaler Geschwindigkeit abgespielt wird.
- 12 VIDEO TAPE-Symbol.** Es erscheint, wenn eine Videocassette in den Videorecorder eingelegt wurde.



## AUSPACKEN DES ZUBEHÖRS

**BITTE PRÜFEN SIE NACH, OB ALLE AUFGEFÜHRTE ZUBEHÖRTEILE MIT IHREM VIDEORECORDER GELIEFERT WURDEN. SOLLTEN EINZELNE TEILE FEHLEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER.**



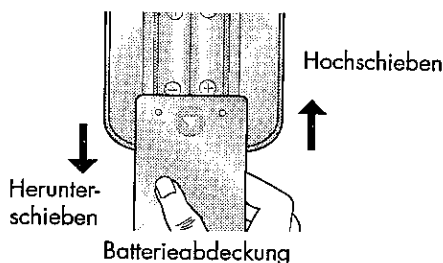
**BATTERIEN (TYP AA)  
(2 Stück)**  
für die Fernbedienung.



**KOAXIALKABEL**  
zum Anschluß des  
Videorecorders an den  
Fernseher.

### FERNBEDIENUNG

für den Videorecorder.



Batterieabdeckung

### Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

☉ drücken und schieben Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung herunter.  
Die Batterien einlegen: ⊖ an ⊖ und ⊕ an ⊕. Die Batterieabdeckung zurückschieben.

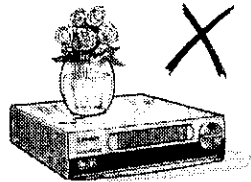
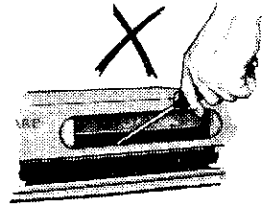
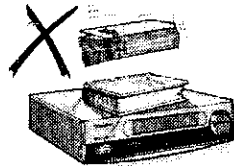
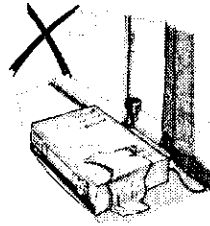


### Fernbedienung

- Keinen Erschütterungen oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Funktioniert nicht, wenn der Videorecorder direktem Sonnenlicht oder einer anderen starken Lichtquelle ausgesetzt ist.
- Beide Batterien (Typ AA) auswechseln, wenn die Fernbedienung nicht reagiert.
- Die Batterien aus der Fernbedienung entnehmen, wenn Sie den Videorecorder mehrere Monate nicht benutzen wollen.
- Leere Batterien unverzüglich entfernen und entsorgen.
- Falscher Gebrauch von Batterien kann deren Auslaufen oder Aufplatzen zur Folge haben.
- Zur Bedienung des Videorecorders die Fernbedienung auf das Gerät richten.



- Den Videorecorder an einem flachen, ebenen Ort ohne Wärmeeinwirkung von Heizkörpern o. ä. und unter Vermeidung von direktem Sonnenlicht aufstellen.
- In unmittelbarer Nähe des Videorecorders muß Platz zur Ventilation bleiben und es dürfen sich dort keine Vorhänge, Teppiche u. a. Stoffe befinden.
- Die Lüftungöffnungen nicht verstellen.
- Den Videorecorder und die Cassetten von Magnetfeldern wie Lautsprechern oder Mikrowellengeräten fernhalten.
- Den Videorecorder mindestens 20 cm vom Fernseher entfernt aufstellen.
- Den Videorecorder weder übermäßigem Staub noch mechanischen Erschütterungen oder Stößen aussetzen.
- Keine schweren Gegenstände auf den Videorecorder stellen.
- Keine Gegenstände in das Cassettenfach oder in die Entlüftungsöffnungen einführen, da dies schwere Schäden, Brände oder sogar elektrischen Schlag verursachen kann.
- Keine schweren Gegenstände oder Flüssigkeiten auf dem Videorecorder abstellen. Falls Flüssigkeit in den Videorecorder eindringen sollte, sofort den Stecker herausziehen und den Sharp-Händler benachrichtigen. Den Videorecorder nicht mehr benutzen.



- Die Steckdosen nicht überlasten, da dies zu Bränden oder elektrischem Schlag führen kann.
- Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Um eine übermäßige Erwärmung oder sogar Brandgefahr zu vermeiden, den Stecker richtig in die Steckdose stecken und die Stromkabel nicht zusammenbinden.
- Dieser Videorecorder ist nicht mit einem Hauptnetzschalter ausgestattet. Ein geringer Stromfluß für den Betrieb der Uhr ist bei der Verbindung des Netzkabels mit einer Steckdose immer vorhanden. Wenn der Videorecorder für eine längere Zeit nicht verwendet wird, das Netzkabel von der Steckdose abtrennen.





## GRUNDINSTALLATION

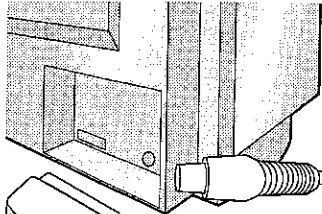
# ANSCHLUSS DES VIDEORECORDERS AN DEN FERNSEHER UND AN DAS ANTENNENKABEL

- 1** Ihr vorhandenes Antennenkabel in die Antennenbuchse (**ANTENNA IN**) des Videorecorders einstecken.

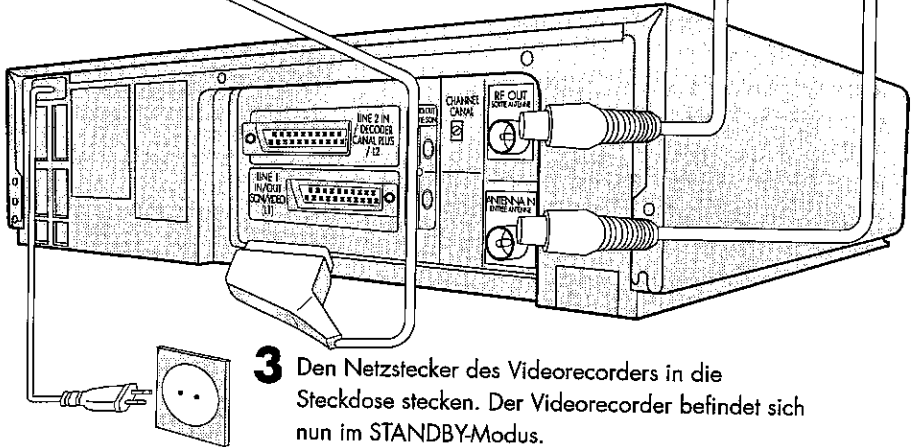


## RÜCKSEITE DES FERNSEHERS

- 2** Das mitgelieferte Koaxialkabel an die Antennenausgangsbuchse (**RF OUT**) des Videorecorders anschließen. Das andere Ende mit der Antennenbuchse (**ANTENNA IN**) des Fernsehers verbinden.



Optionale SCART-Steckverbindung (nicht mitgeliefert). Für ein besseres Bild und Stereo-Sound den Videorecorder mittels eines SCART-Kabels mit dem Fernseher verbinden.



- 3** Den Netzstecker des Videorecorders in die Steckdose stecken. Der Videorecorder befindet sich nun im STANDBY-Modus.

- Schließen Sie kein SCART-Kabel an, wenn Sie den RF-Kanal für den Videorecorder einstellen wollen.
- Um eine Stereowiedergabe zu erhalten, verbinden Sie Ihr Stereo-Fernsehgerät mittels Audio-Phono-Kabeln mit den Audio-Ausgängen oder mit dem Anschluß LINE 1 IN/OUT mittels eines SCART-Kabels, wie abgebildet.
- Mit dem RF OUT-Anschluß ist nur MONO-Sound möglich.

✓ **Der Videorecorder ist damit korrekt angeschlossen**



# EINSTELLEN DES RF VIDEO-KANALS AM FERNSEHER

Im folgenden wird beschrieben, wie Sie den RF-Kanal einstellen. Eine Einstellung auf den RF-Kanal ist nicht notwendig, wenn ein SCART-Kabel angeschlossen ist, siehe Abbildung auf der Seite 6.

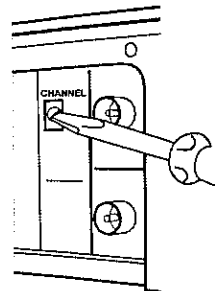
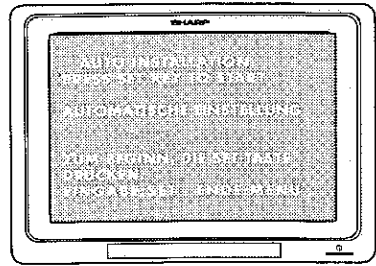
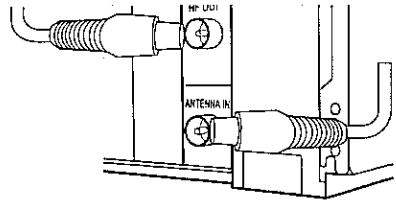
1. Zum Einschalten des Videorecorders die Taste **STOP** auf der Fernbedienung drücken.

Ihr SHARP-Videorecorder wurde im Werk auf Kanal 36 voreingestellt.

2. Den Fernseher einschalten. Für Ihren Videorecorder einen nicht genutzten Programmplatz auswählen (eventuell ist ein spezieller Videokanal vorhanden - sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach).

3. Den entsprechenden Kanal in Ihrem Fernseher einstellen (sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach), bis das Menü für die automatische Einstellung auf dem Bildschirm erscheint. Wenn nun keine Bildstörungen vorhanden sind, können Sie die folgenden Schritte (4 und 5) außer acht lassen.

4. Bei Störungen des Videosignals verändern Sie mit einem kleinen Schraubendreher die Kanaleinstellung (CHANNEL auf der Rückseite des Videorecorders) durch eine halbe Drehung nach rechts oder links.
5. Stimmen Sie dann den Videokanal wie oben beschrieben erneut ab. Sollte die Störung damit nicht beseitigt worden sein, verwenden Sie ein SCART-Kabel zum Anschluß des Videorecorders an den Fernseher. (Siehe Seite 6)



Wenn Sie ein neues Fernsehgerät erwerben oder wenn Sie Ihr vorhandenes Fernsehgerät aus irgendeinem Grund auf den RF - Videokanal des Videorecorders einstellen möchten, lesen Sie bitte unter **EINSTELLEN IHRES FERNSEHGERÄTS AUF DEN RF-VIDEO KANAL** auf der Seite 33 nach.

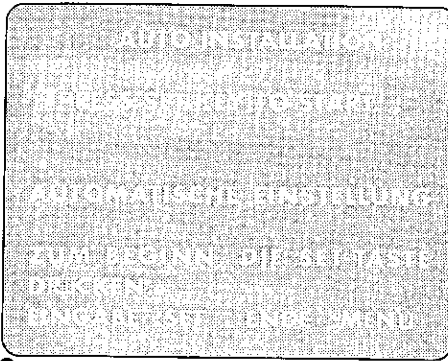
✓ **Damit ist der Fernseher auf den Videorecorder abgestimmt.**



# AUTOMATISCHE EINSTELLUNG

Dieses Modell stellt die Fernsehsender in Ihrem Gebiet automatisch ein, sortiert diese dann mit Hilfe von Teletext-Informationen in eine Standard-Reihenfolge und stellt die Uhr ein.

- Sicherstellen, daß der Videorecorder, wie auf der Seite 6 beschrieben, angeschlossen und daß der RF-Kanal eingestellt ist, falls kein SCART-Kabel zum Anschluß verwendet wird (siehe Abbildung auf der Seite 7).
- Den Fernseher und den Videorecorder einschalten und den Videokanal im Fernseher auswählen.



2.



Falls der Videorecorder noch nicht eingestellt worden ist, werden Ihnen Bildschirmanzeigen bei diesem Vorgang helfen. Sie werden aufgefordert, die Sprache der Bildschirmanzeige und Ihr Land auszuwählen.

Wenn der nebenstehende Bildschirm beim ersten Einschalten des Videorecorders nicht erscheint, so befolgen Sie das untenstehende Verfahren.

1. **MENU** drücken.

2. [ ▲/▼ ] drücken zur Auswahl von **ALLE SPEICHER LÖSCHEN**, dann zur Bestätigung zweimal **SET** drücken.

3. Den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

4. Durch Drücken von **MENU** können Sie die Menüfunktion jederzeit verlassen.

Wenn der Videorecorder folgende Funktionen nicht ausführt, sehen Sie diesbezüglich auf den angegebenen Seiten nach:

- Die Kanäle werden nicht in der gewünschten Reihenfolge sortiert - lesen Sie dazu die Seiten 28 bis 30: **MANUELLES SORTIEREN** (einschließlich BEWEGEN, LÖSCHEN und NAME)
- Es erfolgt keine automatische Abstimmung (wegen schlechten Empfangs) - lesen Sie dazu die Seite 31: **MANUELLES ABSTIMMEN** (einschließlich DECODER EIN/AUS und AUSLASSEN)
- Die Uhr wird nicht gestellt - lesen Sie dazu die Seite 33: **MANUELLE UHREINSTELLUNG**



**Die Programme und Uhr müssen nun richtig eingestellt sein.**




# EINLEITUNG



### ACHTUNG! VOR DEM EINLEGEN EINER VIDEOCASSETTE IN DEN VIDEORECORDER

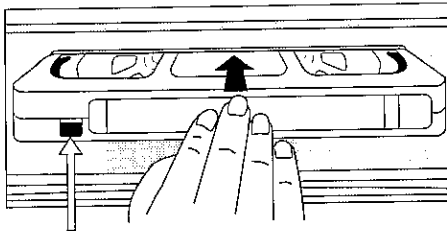
Wird der Videorecorder von einem warmen an einen kalten Ort gebracht und umgekehrt, kommt es im Gerät zur Kondensation. Wenn Sie nun versuchen, eine Cassette abzuspielen oder etwas aufzunehmen, kann das zu Schäden an der Cassette und am Gerät führen. Schalten Sie den Videorecorder ab und warten Sie einige Stunden, bis sich das Gerät auf Zimmertemperatur erwärmt hat.

### VIDEOBÄNDER

- Nur Videobänder mit dem Zeichen  verwenden.


### FERNBEDIENUNG UND VIDEORECORDER

- Am Videorecorder befinden sich zum Teil die gleichen Funktionstasten wie auf der Fernbedienung. Sie können das Gerät mit beiden bedienen, siehe Seite (i).



Löschschutzzunge

### WIEDERGABE

1. Schalten Sie den Fernseher ein und wählen Sie den Videokanal aus.
2. Eine bespielte Videocassette, wie im Bild dargestellt, vorsichtig in das Cassettenfach einschieben.  erscheint auf dem Display. Damit wird der Videorecorder eingeschaltet.
3. Zur Wiedergabe die Taste **PLAY/X2** einmal drücken.

Wurde die Löschschutzzunge entfernt, so beginnt die Wiedergabe unmittelbar nach dem Einlegen der Cassette.

- Für eine doppelte Wiedergabegeschwindigkeit (ohne Ton) noch einmal die Taste **PLAY/X2** drücken.
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, die Taste **PLAY/X2** noch einmal drücken.
- Zum Beenden der Wiedergabe die **STOP**-Taste einmal drücken. Zum Cassettenauswurf die Taste **EJECT** am Videorecorder drücken.

Hinweise zur Wiedergabe mit Hi-Fi Stereo-Sound finden Sie auf der Seite 22 unter **TONWIEDERGABE**.







### SHARP SUPER PICTURE

In vielen Fällen wird mit **SHARP SUPER PICTURE** die Bildqualität beim Abspielen eines Bandes mit starken Reststörsignalen verbessert. Diese Funktion ist auf EIN voreingestellt, und die Bildschirmanzeige weist darauf hin, daß **SHARP SUPER PICTURE** ausgewählt wurde. Zum Ein- oder Ausschalten die Taste **SUPER P.** auf der Bedienungstafel des Videorecorders drücken.



# EINLEITUNG (Fortsetzung)

### BILDSTÖRUNG WÄHREND DER WIEDERGABE

- Das automatische Spurlagensystem reduziert Bildstörungen und wird bei Beginn der Wiedergabe aktiviert.  in blinkender Darstellung auf dem Display zeigt das aktive System an.
- Zur manuellen Aktivierung des automatischen Spurlagensystems die Tasten **CHANNEL**  und  gleichzeitig drücken, bis im Display  aufblinkt.
- Zur manuellen Einstellung die Tasten **CHANNEL**  /  während der Wiedergabe drücken, um die Bildstörung zu beseitigen.

### REINIGEN DER VIDEOKÖPFE

- Wenn Sie nur Videocassetten von guter Qualität verwenden, ist es im allgemeinen nicht notwendig, die Videoköpfe zu reinigen, da dieses Modell die Videoköpfe automatisch reinigt.
- Werden minderwertige Bänder verwendet oder wird ein Band eingelegt, nachdem das Gerät an einem anderen Ort aufgestellt wurde, kann das Band die Videoköpfe "verkleben". Dadurch wird das Bild "verschneit" oder es verschwindet ganz.
- Lassen Sie ein Band im VISUELLEN SUCHLAUF (siehe Seite 11) durchlaufen, um geringfügige Verunreinigungen zu beseitigen. Sollte das nicht helfen, so müssen Sie die Videoköpfe von einer SHARP-Fachwerkstatt reinigen lassen. Bitte beachten Sie, daß eine notwendige Reinigung nicht unter die Garantie fällt.


### AUSWAHL DER PROGRAMMNUMMER

Die Programmnummer wird mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung ausgewählt. Für Programm 2 drücken Sie **2**.

ODER

Wählen Sie die nächste/vorherige Programmnummer durch Drücken von **CHANNEL**  / 

Zum Wechseln zwischen einstelligen und zweistelligen Programmnummern  drücken.

Für Programm 24 drücken Sie demnach  und dann **2 4**.



# BANDSUCHLAUF

Mit Rücklauf oder Vorlauf gelangen Sie schnell zu einer bestimmten Stelle des Bandes. Mit dem Bildsuchlauf haben Sie mehr Kontrolle. Beide Funktionen können mit den Tasten **REW** und **FF** auf der Fernbedienung oder mit dem Shuttle-Ring am Gerät betätigt werden.

## RÜCKLAUF

Im Stop-Modus auf der Fernbedienung **oder** am Videorecorder **REW** drücken.  
Um den Rücklauf anzuhalten, einmal **STOP** drücken.

## SUCHLAUF RÜCKWÄRTS

- Während der Wiedergabe auf der Fernbedienung oder am Videorecorder **REW** drücken.
- Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, noch einmal **REW** drücken.
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe **PLAY/X2** drücken.

## VORLAUF

Im Stop-Modus auf der Fernbedienung **oder** am Videorecorder **FF** drücken.  
Um den Vorlauf anzuhalten, einmal **STOP** drücken.

## SUCHLAUF VORWÄRTS

- Während der Wiedergabe auf der Fernbedienung oder am Videorecorder **FF** drücken.
  - Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, noch einmal **FF** drücken.
  - Zur Fortsetzung der Wiedergabe **PLAY/X2** drücken.
- Während des Suchlaufs sind Rauschbalken zu sehen und das Bild ist schwarz-weiß.
  - Bei Long-Play-Bändern (LP) kann der obere Bildabschnitt nach rechts versetzt sein.
  - Siehe auch **SKIP-SUCHLAUF** auf der Seite 25.

## STANDBILD UND ZEITLUPENWIEDERGABE

- Für ein Standbild während der Wiedergabe die Taste **PAUSE/STILL** drücken.
  - Für Zeitlupe (ohne Ton) während der Wiedergabe **SLOW** auf der Fernbedienung drücken.
  - Um das Bildzittern zu minimieren, im Pausenmodus **CHANNEL**  $\oplus$  /  $\ominus$  drücken.
- Bei diesen Funktionen kann es zu Bildstörungen und Schwarz-Weiß-Wiedergabe kommen.
  - Der **PAUSE**-Modus schaltet sich nach etwa 5 Minuten ab.

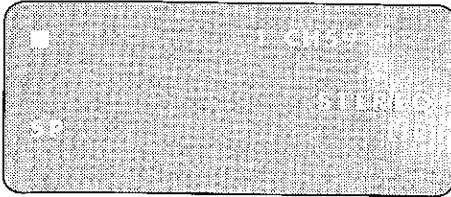


# BILDSCHIRMANZEIGE

Bei der Wiedergabe, dem Abspielen einer Cassette oder beim Ansehen einer Sendung im Videokanal können Sie drei Bildschirmanzeigen aufrufen.

Die Anzeigen werden durch einmaliges, zweimaliges, dreimaliges oder viermaliges Drücken der Taste **MODE OSD** ausgewählt.

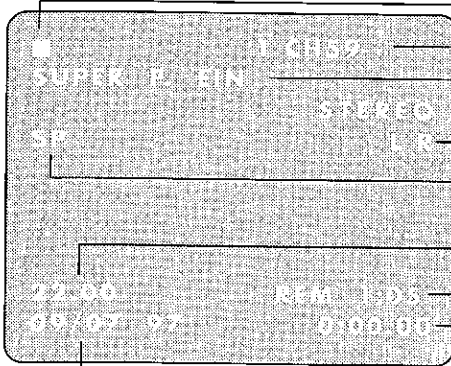
## 1.



**1. AUTO** Der aktuelle Modus und die Sendernummer werden 3 Sekunden lang angezeigt, wenn eine Funktions- oder Zahlentaste gedrückt wird.

**2. VOLL** Die erste volle Bildschirmanzeige bleibt im Bild.

## 2.



Bandstatus

Programmnummer und Kanal

Sharp Super Picture-Status

Tonwiedergabemodus

Bandmodus

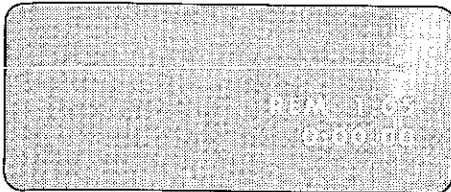
Zeit

Verbleibende Bandlänge

Bandzähler

Datum

## 3.



**3. ZÄHLWERK** Bandzähler und verbleibende Bandlänge bleiben im Bild.

**4. ANZEIGE AUS** Die Anzeige wird aus dem Bild genommen.

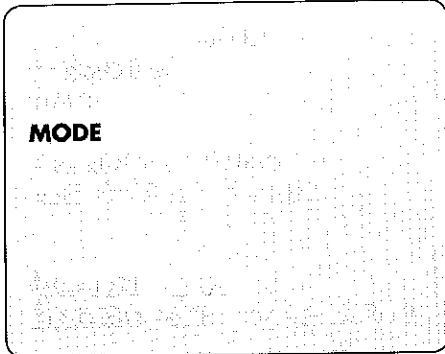
- Uhrzeit und Datum werden nicht angezeigt, wenn die Uhr nicht gestellt worden ist.
- Der Videorecorder kehrt bei jedem Einschalten zu AUTO-Anzeige zurück.
- Wenn Sie etwas von einem Videorecorder auf einen anderen aufnehmen wollen, wählen Sie **ANZEIGE AUS**, damit die Bildschirmanzeige nicht von dem anderen Gerät aufgenommen wird.



## MODUSAUSWAHL

Zur Anzeige des Hauptmenüs auf dem Bildschirm die Taste **MENU** drücken.  
Das Hauptmenü enthält fünf Optionen, einschließlich MODE. Kurze Erläuterungen zu allen Menüoptionen finden Sie auf der Seite 2.

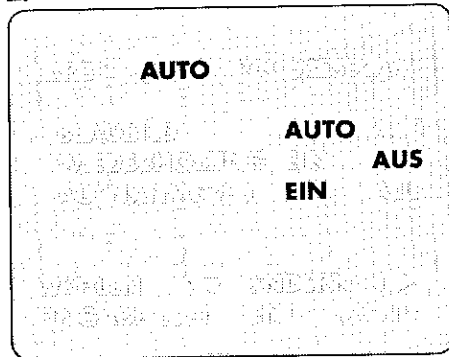
1.



1. Um in das MODE-Menü zu gelangen, mit [▲/▼] den Eintrag **MODE** hervorheben und dann **SET** drücken.

2. Mit [▲/▼] die zu verändernde Option markieren. Mit [◀/▶] **AUTO**, **EIN** oder **AUS** auswählen, anschließend **SET** drücken, um zum normalen Bildschirm zurückzukehren.

2.



**FARBE.** Wenn der Videorecorder eine Aufnahme von schlechter Qualität abspielt, kann das Bild schwarz-weiß werden. Durch Auswahl von **PAL** läßt sich dies (je nach Aufnahme) reduzieren, es können jedoch bei Schwarz-Weiß-Aufnahmen Farbsprenkel auftreten.

**BLAUBILD.** Hier wird die Hintergrundfarbe der Bildschirmanzeige geändert. Wenn ein Fernsehsender ohne Signal ausgewählt, ein unbespielter Bandabschnitt oder ein Bandabschnitt von mangelhafter Qualität wiedergegeben wird, ist das Bild blau. Wählen Sie **AUS**, um diese Funktion abzuschalten.

**WIEDERHOLUNG.** Wenn Sie eine ganze Videocassette mehrmals abspielen wollen, spult diese Funktion am Ende des Bandes zurück und spielt es erneut ab. Hier wird diese Funktion ein- oder abgeschaltet.

**AUFNAHMEZEIT.** Nach dem Einstellen einer Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt überprüft diese Funktion, falls sie eingeschaltet ist, wieviel Band noch zur Verfügung steht. Wenn für eine Aufnahme mit normaler Geschwindigkeit (SP) nicht mehr genügend Band verfügbar ist, wird automatisch Long Play (LP) ausgewählt, auch wenn im **TIMER**-Menü (SP) ausgewählt worden ist. Auf diese Weise wird eine maximale Aufnahmelänge gewährleistet.

Die normale Geschwindigkeit Standard Play (SP) ergibt die beste Bildqualität, Long Play (LP) gewährleistet die längste Aufnahmezeit.





## SOFORTAUFNAHME

Sie können das Programm, das Sie gerade sehen, oder das eines anderen Senders aufzeichnen. Die Aufnahme erfolgt so lange, bis Sie **STOP** drücken. Ist das Bandende erreicht, stoppt der Videorecorder die Aufnahme und spult das Band zurück. Stellen Sie sicher, daß die Löschschiene der eingelegten Videocassette intakt ist, siehe Seite 9.

1. Wählen Sie die Nummer des Programms aus, das Sie aufzeichnen möchten.
2. Um zwischen einer Aufnahme in Standard Play (SP) und Long Play (LP) umzuschalten, drücken Sie die Taste **TAPE SPEED**.

- Wenn Sie Aufnahmen von einer externen Quelle wie beispielsweise einem Camcorder machen wollen, wählen Sie L1 bzw. L2 aus.

Siehe **AUFNAHMEN VON EINER EXTERNEN QUELLE**, Seite 22.

- Beim Überspielen von einem Videorecorder auf einen anderen schalten Sie **SHARP SUPER PICTURE** aus.


3. Zum Beginn der Aufnahme die Taste **REC** drücken. Auf dem Display des Videorecorders wird ca. 3 Minuten lang REC angezeigt.
4. Zum Anhalten der Aufnahme die Taste **PAUSE** drücken. Auf dem Display des Videorecorders wird ca. 3 Minuten lang PAUSE angezeigt.
5. Um die Aufnahme fortzusetzen, **REC** drücken. Um die Aufnahme anzuhalten, einmal **STOP** drücken.

Vor einer Sofortaufnahme braucht die Uhr nicht gestellt zu werden.

## EINFACHE PROGRAMMIERTE AUFNAHME

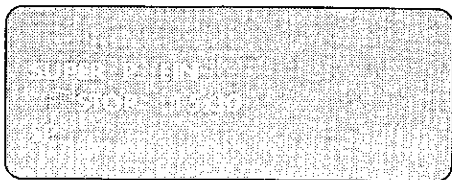
### VOREINGESTELLTE ABSCHALTUNG

Sie können sofort mit der Aufnahme beginnen und dabei eine Zeit zur Abschaltung der Aufnahme festlegen - das kann nützlich sein, wenn Sie z. B. unerwarteten Besuch oder einen Anruf bekommen.

- Für eine voreingestellte Abschaltung muß die Uhr gestellt sein.
- Wenn  auf dem Display des Videorecorders erscheint, drücken Sie vor dem Start die Taste **TIMER ON/OFF**.

1. Wählen Sie die Nummer des Programms, das Sie aufnehmen möchten.
2. Um zwischen Aufnahme in Standard Play oder Long Play umzuschalten, drücken Sie die Taste **TAPE SPEED**.
3. Um die Aufnahme zu beginnen, einmal **REC** drücken.

4. Zum Festlegen der Abschaltzeit noch einmal **REC** drücken. Jedes erneute Drücken der **REC**-Taste verschiebt die Abschaltzeit um 10 Minuten. Die Minutenzahl läßt sich mit der Taste **CHANNEL**  $\oplus / \ominus$  einstellen. Die verbleibende Zeit bis zum Beenden der Aufnahme wird auf dem Bildschirm und auf dem Display des Videorecorders angezeigt.



Zum Beenden der Aufnahme und der voreingestellten Abschaltung einmal **STOP** drücken.


**VPS (VIDEO-PROGRAMMIER-SYSTEM)**

Wenn Sie den Timer manuell oder mit Hilfe von ShowView einstellen, so stellt das VPS sicher, daß der Videorecorder das ganze Programm auch dann aufzeichnet, wenn sich dessen Sendezeit geändert hat. Das vom Fernsehsender ausgestrahlte VPS-Signal steuert die Aufnahme per Timer.

Für diese Funktion ist es unbedingt erforderlich, daß die GENAUE Anfangszeit für das aufzunehmende Fernsehprogramm eingestellt wird, da der Videorecorder diese Information zur Identifizierung des Programms verwendet.

**AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT SHOWVIEW**

Mit dieser Funktion können Sie den Videorecorder anhand der in Programmzeitschriften veröffentlichten ShowView-Nummern programmieren. Der Videorecorder kann insgesamt 8 Aufnahmen zu einem späteren Zeitpunkt machen.

- Wenn im Videorecorder-Display  erscheint, drücken Sie vor dem Start die Taste **TIMER ON/OFF**.
- Prüfen, daß die Uhr die richtige Zeit anzeigt.

**2.****1. [SV/V+/TIMER] drücken.****2. Mit Hilfe der ZAHLENTASTEN die ShowView-Nummer eingeben.**

- 3.** Wenn Sie das Programm jeden Tag oder jede Woche zur gleichen Zeit aufnehmen möchten, wählen Sie mit [▲/▼] die entsprechende Option **EINMAL**, **WÖCH**, oder **TÄGL** aus und drücken Sie dann [◀/▶] zur Auswahl. Mit **SET** bestätigen.

Wenn Sie eine falsche Nummer eingegeben haben, erscheint eine FEHLER-Meldung (ERROR). Wenn dieser Fall eintritt, drücken Sie **CLEAR**, um die Zahlen zu löschen und die korrekte Nummer einzugeben.

Das Menü zeigt die Timer-Einstellung, die der eingegebenen ShowView-Nummer entspricht. Prüfen Sie nach, daß die Zeit der in der Programmzeitschrift angegebenen Uhrzeit entspricht. Falls nicht, drücken Sie die Taste **CLEAR**, um zum ShowView-Menü zurückzukehren.

Zum ShowView-Menü gelangen Sie auch auf folgende Weise:

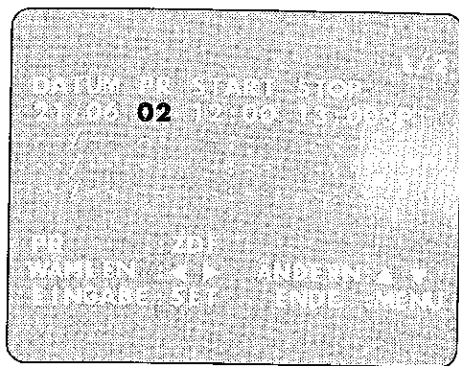
**i. MENU** drücken.

**ii.** Die Option ShowView ist markiert. Mit **SET** bestätigen.

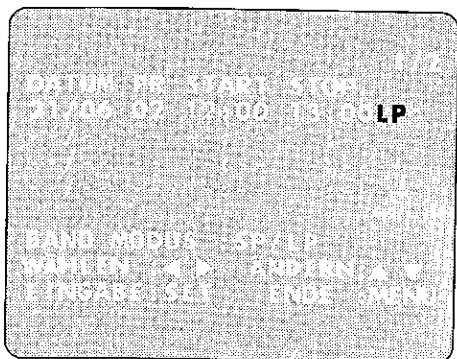
Weiter mit Schritt 2 oben.



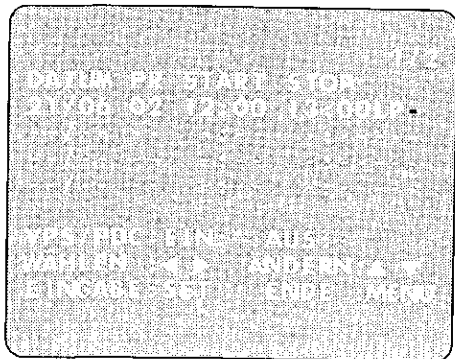
# AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT SHOWVIEW (Fortsetzung)



4.



5.



7. Wenn Sie alle Timer-Einstellungen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü auf dem Fernsehbildschirm zu schließen.

Wenn Sie ShowView zum ersten Mal für eine Aufnahme benutzen, markiert das Menü PR. Geben Sie mit den **ZAHLENTASTEN** die Programmnummer ein, wenn das ZDF z. B. auf Programm 2 läuft, geben Sie **0 2** ein. Für **SATELLITENEMPFÄNGER**, die mit einem SCART-Kabel angeschlossen sind, die Taste [ ▲/▼ ] drücken, bis auf dem Display z. B. **L2** anstelle einer Prog.-nummer angezeigt wird. Das ist eine Position vor 01. Der Videorecorder speichert das für zukünftige Aufnahmen.

4. Zum Ändern der Aufnahme-geschwindigkeit mit [ ◀/▶ ] SP markieren. Mit [ ▲/▼ ] Standard Play (SP) bzw. Long Play (LP) auswählen.

Ist Aufnahmezeit auf EIN gestellt, so wird automatisch LP ausgewählt, wenn für die Aufnahme mit SP nicht genügend Band verfügbar ist.

5. Zum Abschalten des VPS mit der Taste [ ◀/▶ ] das \* Symbol markieren. [ ▲/▼ ] drücken, um das VPS ein- bzw. auszuschalten. Ist das VPS ausgeschaltet, erscheint anstelle des Symbols \* ein = .

6. Drücken Sie **SET**, um das Programm zu bestätigen. Das Showview-Menü öffnet sich erneut. Wenn Sie weitere ShowView-Aufnahmen eingeben wollen, wiederholen Sie die obigen Schritte.



## AUFNAHME

# AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT SHOWVIEW (Fortsetzung)

8. Einmaliges Drücken der Taste **TIMER ON/OFF** versetzt den Videorecorder in **TIMER STANDBY**. erscheint auf dem Display des Videorecorders.

Wenn auf dem Display erscheint, müssen Sie **TIMER ON/OFF** drücken, um den Videorecorder benutzen zu können. Vergessen Sie aber nicht, die Taste noch einmal zu drücken, ansonsten werden die Aufnahmen nicht gemacht.

Wenn keine Videocassette eingelegt wurde, blinkt das Symbol . Wenn die Löschschutzzunge fehlt, (siehe Seite 9), wird die Cassette ausgeworfen.

- Während der Aufnahme **STOP** drücken, um die Aufnahme abzubrechen. Sind weitere Aufnahmen zu machen, schaltet der Videorecorder auf **TIMER STANDBY**.

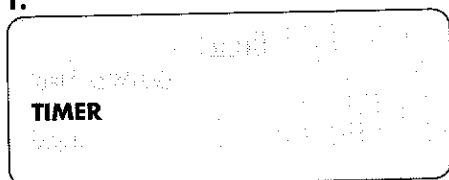
## AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT DEM TIMER

Mit dieser Funktion können Sie bis zu einem Jahr im voraus maximal 8 Aufnahmen programmieren.

- Wenn auf dem Videorecorder-Display angezeigt wird, drücken Sie vor Beginn die Taste **TIMER ON/OFF**.
- Prüfen Sie nach, ob die Uhr die genaue Zeit anzeigt.

Zum Beispiel: Aufnahme von Programm 3 von 21.05 bis 22.30 Uhr am 9. Juli.

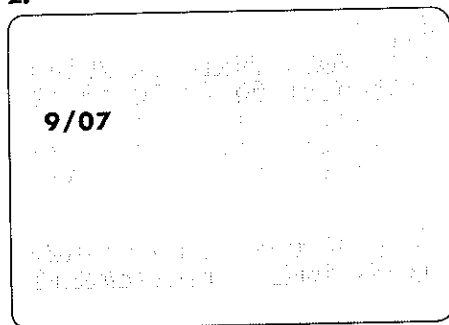
1.



1. **MENU** drücken, dann mit [ / ] **TIMER**-Modus auswählen. Mit **SET** bestätigen.

Bereits eingestellte Timer-Aufnahmen werden aufgelistet.

2.



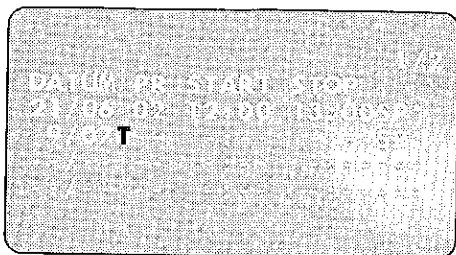
2. Der anfangs hervorgehobene Eintrag ist der nächste verfügbare. Mit **SET** bestätigen. Das Display zeigt automatisch das Tagesdatum an. Wenn dies das Datum für Ihre Aufnahme ist, bestätigen Sie es durch Drücken von **SET**.

Andernfalls geben Sie mit den **ZAHLENTASTEN** das Aufnahmedatum ein. Geben Sie 2 Stellen für den Tag, dann 2 Stellen für den Monat ein, z. B. drücken Sie für den 9. Juli **09** (9.) und dann **07** (Juli). Anschließend zur Bestätigung **SET** drücken.



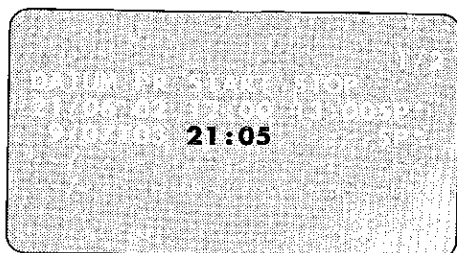
## AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT DEM TIMER (Fortsetzung)

3.

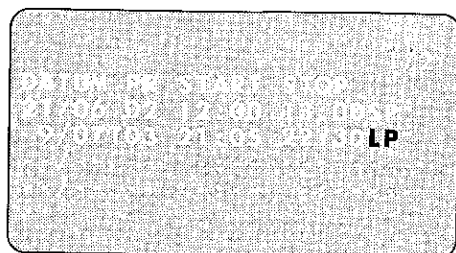


Zur Aufnahme von **SATELLITENEMPFÄNGERN**, die mit einem SCART-Kabel angeschlossen sind, [▲/▼] drücken, bis auf dem Display z. B. **L2** anstelle der Programmnummer erscheint. Das ist eine Position vor Kanal 01, siehe Seite 34.

5.



6.



3. Wenn Sie das Programm jeden Tag oder jede Woche zur gleichen Zeit aufnehmen möchten, wählen Sie mit [▲/▼] T oder W aus. Anschließend mit **SET** bestätigen.

4. Die gewünschte Programmnummer mit den **ZAHLENTASTEN** eingeben. Für Programm 3 drücken Sie also **0 3**. Danach mit **SET** bestätigen.

5. Die Anfangszeit mit den **ZAHLENTASTEN** eingeben, und zwar zuerst die Stunden und dann die Minuten (bei weniger als 10 Minuten eine '0' voranstellen), z. B. für die Anfangszeit 21.05 Uhr drücken Sie **2 1 0 5**. Mit **SET** bestätigen.

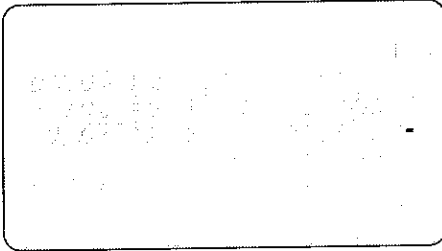
6. Die Endzeit eingeben, z. B. für 22.30 Uhr die Zahlen **2 2 3 0** eingeben.

Zum Ändern der Aufnahmegeschwindigkeit mit [◀/▶] SP auswählen. [▲/▼] drücken, um LP auszuwählen. Durch erneutes Drücken von [▲/▼] wechseln Sie zurück zu SP.



## AUFNAHME ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT MIT DEM TIMER (Fortsetzung)

7.



7. Zum Abschalten des VPS mit [ ◀/▶ ] das Symbol \*markieren, dann [ ▲/▼ ] drücken. Ist das VPS ausgeschaltet, erscheint anstelle des Symbols \* ein". Erneutes Drücken von [ ▲/▼ ] schaltet das VPS wieder ein.

8. Mit **SET** bestätigen.

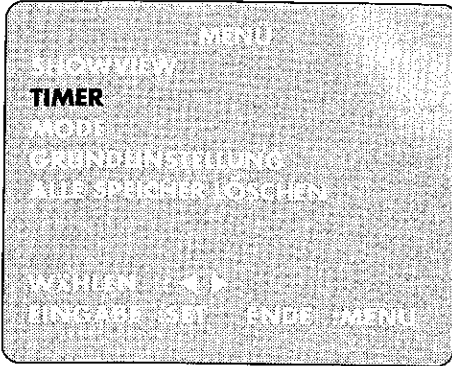
Das MENÜ zeigt nun alle von Ihnen eingegebenen Timer-Einstellungen an. Wenn Sie weitere Aufnahmen mit dem Timer programmieren wollen, wiederholen Sie die obigen Schritte.

9. Wenn Sie die Timer-Einstellungen beendet haben, drücken Sie **MENU**, um das Menü auf dem Fernsehbildschirm zu schließen, anschließend drücken Sie einmal die Taste **TIMER ON/OFF**, um den Videorecorder in **STANDBY** zu versetzen. □ erscheint auf dem Videorecorder-Display.

Wenn in den Videorecorder keine Videocassette eingelegt wurde, blinkt das Symbol □. Wenn die Löschschutzzunge fehlt (siehe Seite 9), wird die Cassette ausgeworfen. Wenn auf dem Display □ erscheint, müssen Sie die Taste **TIMER ON/OFF** drücken, um den Videorecorder benutzen zu können. Vergessen Sie aber nicht, diese Taste noch einmal zu drücken, ansonsten werden Ihre Aufnahmen nicht gemacht. Während der Aufnahme drücken Sie **STOP**, um die Aufnahme abzubrechen. Wenn weitere Aufnahmen programmiert sind, schaltet der Videorecorder in **STANDBY**.

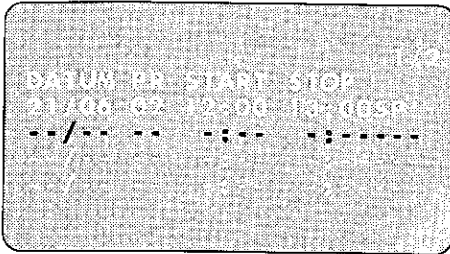
**BESTÄTIGEN/LÖSCHEN VON AUFNAHMEN ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT**

Mit dieser Funktion können Sie überprüfen, welche Programme in den Timer-Speicher eingegeben wurden.

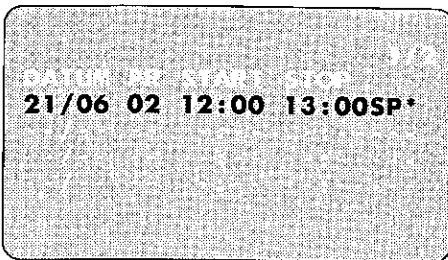
**2.****1.MENU** drücken.

**2.** Mit [ ▲/▼ ] **TIMER** auswählen. Mit **SET** bestätigen.

**3.** Die auf dem Bildschirm angezeigten Timer-Einstellungen überprüfen.

**3.**

**4.** Wenn Sie eine Timer-Aufnahme ändern möchten, heben Sie diese Einstellung durch Drücken von [ ▲/▼ ] hervor und drücken danach **SET**. Mit [ ◀/▶ ] markieren Sie die zu ändernde Einstellung und korrigieren diese. Wenn alle Korrekturen vorgenommen wurden, drücken Sie zuerst **SET** und dann **MENU**.

**4.**

**5.** Wenn Sie eine Timer-Aufnahme löschen möchten, markieren Sie die zu löschende Aufnahme mit [ ▲/▼ ] und drücken dann die Taste **CLEAR**.

**6.MENU** drücken.

Falls noch weitere Programme zur Aufnahme vorgesehen sind, nicht vergessen, **TIMER ON/OFF** zu drücken, um den Videorecorder in **STANDBY** zurückzuschalten.



# STROMSPAR-FUNKTION

Zur Einhaltung der neuen Richtlinien für den Stromverbrauch weist dieses Modell eine Stromspar-Option auf. Der Stromverbrauch des Videorecorders kann im STANDBY auf unter 3 W abgesenkt werden, indem das Digital-Display ausgeblendet wird.

## STROMSPAR-MODUS

1. Die Taste **STANDBY** drücken, um den Videorecorder in STANDBY zu versetzen.
2. Die Taste **STANDBY** noch einmal drücken, um den Videorecorder in seinen Stromspar-Modus zu versetzen. Das Display des Videorecorders wird ausgeblendet. Der Stromverbrauch des Videorecorders liegt nun unter 3 W.

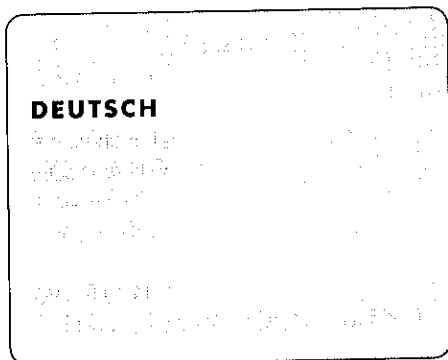
## ABSCHALTEN DES STROMSPAR-MODUS

- Entweder** drücken Sie **STANDBY**, um den Videorecorder in STANDBY zu versetzen.  
**Oder** Sie drücken **STOP**, um den Videorecorder zu benutzen.

## MENÜSPRACHE

Es ist möglich, die in der Bildschirmanzeige verwendete Sprache zu ändern.

Damit wird die Betriebsweise des Videorecorders nicht verändert und er läßt sich damit auch keiner anderen Sendernorm anpassen.



1. **MENU** drücken.
2. Mit [ ▲/▼ ] GRUNDEINSTELLUNG auswählen. Falls Sie die gerade angezeigte Sprache nicht verstehen sollten: es handelt sich dabei um die vierte Option von oben.
3. Mit [ ▲/▼ ] SPRACHE (die letzte Option) auswählen.
4. Mit **SET** bestätigen.
5. Mit [ ▲/▼ ] wählen Sie nun Ihre Sprache aus. Dann mit **SET** bestätigen.





# TONWIEDERGABE

Mit diesem Videorecorder können sowohl Aufnahmen in Mono als auch Hi-Fi Stereoaufnahmen abgespielt werden.

- Wurde ein Video in Mono aufgenommen, spielt der Videorecorder nur den einfachen Tonsignalkanal ab, und die Wiedergabe erfolgt in Mono.
- Wurde ein Video in Hi-Fi Stereo aufgenommen, spielt der Videorecorder die zwei Tonsignalkanäle ab, und die Wiedergabe erfolgt in Hi-Fi Stereoton.

Eine Stereotonwiedergabe ist nur möglich, wenn der Videorecorder mit SCART-Kabel an ein Stereo-Fernsehgerät (vgl. Seite 6) oder mit Audio-Phono-Kabeln an eine Tonanlage (vgl. Seite 36) angeschlossen ist.

Die Tonwiedergabe wird mit der Taste **AUDIO OUT** auf der Fernbedienung gesteuert. Der Videorecorder ist normalerweise auf Stereo (**L** und **R** erscheinen auf dem Display) und Stereowiedergabe eingestellt.

- Durch einmaliges Drücken der Taste **AUDIO OUT** wird die Tonwiedergabe dahingehend verändert, daß nur der LINKE Tonkanal an BEIDE Lautsprecher übertragen wird. Auf dem Display erscheint **L**.
- Durch erneutes Drücken der Taste **AUDIO OUT** wird die Tonwiedergabe dahingehend verändert, daß nur der RECHTE Tonkanal an BEIDE Lautsprecher übertragen wird. Auf dem Display erscheint **R**.
- Wird die Taste **AUDIO OUT** ein drittes Mal gedrückt, wird die einfache Monospur ausgewählt und die Wiedergabe erfolgt in Mono. **L** und **R** werden nicht mehr auf dem Display angezeigt.
- Durch erneutes Drücken der Taste **AUDIO OUT** kehrt man zurück zum Hi-Fi Stereoton.
- Wenn das abgespielte Videoband auf den Hi-Fi Spuren keine Tonaufnahmen enthält, werden **L** und **R** nicht auf dem Display angezeigt.
- Wenn es zu 'knisternden' oder 'knackenden' Geräuschen kommt, läßt sich die Tonqualität durch Justieren der Spursteuern mit der Taste **CHANNEL**  $\oplus$  /  $\ominus$  verbessern.
- Bei mangelhafter Tonqualität über längere Zeit wählt der Videorecorder automatisch die Mono-Tonspur und die Wiedergabe erfolgt in Mono.

## AUFNAHMEN VON EINER EXTERNEN QUELLE

Es ist möglich, Bild- und Tonsignale von verschiedenen externen Quellen aufzunehmen. Für die Aufnahme von einer externen Quelle die Taste **VCR INPUT SELECT** auf der Fernbedienung drücken, bis auf dem Videorecorder-Display L1 oder L2 erscheint.

Wählen Sie **L1**, wenn Sie etwas von einer Quelle, die mit einem SCART-Kabel an LINE 1 IN/OUT auf der Rückseite des Videorecorders angeschlossen ist, aufnehmen möchten, vgl. Seite 6.

Wählen Sie **L2**, wenn Sie etwas von einer Quelle, die mit einem SCART-Kabel an LINE 2 auf der Rückseite des Videorecorders angeschlossen ist (z. B. ein Satellitenempfänger/-decoder oder Camcorder), aufnehmen möchten vgl. Seite 34.



# BEDIENUNG DES FERNSEHERS MIT DER FERNBEDIENUNG

Außer dem Videorecorder lassen sich mit der Fernbedienung auch Grundfunktionen des Fernsehers steuern, vorausgesetzt, sie haben einen SHARP-Fernseher.

- **TV OPERATE**                      Schaltet den Standbymodus des Fernsehers ein und aus.
- **TV INPUT SELECT**            Legt fest, welche Eingabe an den Fernseher auf dem Bildschirm angezeigt werden soll.
- **TV CH**  $\ominus / \oplus$                 Wählt die Fernsehkanäle.
- **TV VOL**  $\wedge / \vee$                 Erhöht oder vermindert die Lautstärke.

## TV/VCR-TASTE

Diese Funktion kann genutzt werden, wenn der Videorecorder mit einem SCART-Kabel, wie auf Seite 6 dargestellt, an den Fernseher angeschlossen ist.

- Drücken der Taste **[TV/VCR]** auf der Fernbedienung schaltet den Videorecorder in 'VCR Modus'. Auf dem Display wird 'VCR' angezeigt.

Im 'VCR Modus' ist auf dem Fernsehbildschirm das Signal vom Video-AV-Ausgang (LINE 1 IN/OUT) zu sehen. Es dient als Wiedergabesignal für den Videorecorder, wenn diese ein Videoband abspielt. Andernfalls wird der vom Videorecorder empfangene Kanal wiedergegeben, z. B. das Satellitensignal, wenn der Videorecorder auf den Kanal L2 voreingestellt ist \*.

- Erneutes Drücken der Taste **[TV/VCR]** versetzt den Videorecorder in 'TV Modus'. 'VCR' wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

Im 'TV Modus' ist auf dem Fernsehbildschirm das Signal vom RF-Ausgang (RF OUT) zu sehen. Es ist das Fernseh-Abstimmbild \*.

\* Vorausgesetzt, die Geräte sind, wie auf der Seite 34 dargestellt, angeschlossen.



# DIGITALANZEIGE

Wenn Sie **DISPLAY** drücken, verändert sich das Display des Videorecorders.

### VERBLEIBENDE BANDLÄNGE

Wenn eine Videocassette in den Videorecorder eingelegt wird, so berechnet dieser die ungefähre verbleibende Bandlänge in Stunden und Minuten - wenn Sie wissen wollen, ob ein Band für eine Aufnahme ausreicht, kann das sehr nützlich sein. Beim Abspielen eines Videos wird die verbleibende Bandlänge für Sie automatisch berechnet.

Um die Bandlänge der Cassette anzuzeigen, die Taste **DISPLAY** drücken. Wurde das Band gerade erst eingelegt, spult das Band erst vorwärts und kehrt dann zur Ausgangsposition zurück. Die verbleibende Bandlänge wird in Stunden und Minuten angezeigt.

z.B. 1 Stunde und 23 Minuten:



- Die Berechnung der verbleibenden Bandlänge nicht unterbrechen.
- Falls weniger als 5 Minuten Band frei sind, blinkt die Anzeige auf (außer bei einfachen programmierten Aufnahmen.)

### BANDZÄHLWERK UND ZERO BACK

Das Bandzählwerk mißt die aktuelle Position des Videobandes in Echtzeit. Beim **ZERO BACK** wird das Zählwerk dazu benutzt, eine bestimmte Stelle auf dem Band, zu der Sie zurückgehen möchten, zu finden.

**1. DISPLAY** drücken, bis das Bandzählwerk erscheint, zum Beispiel:



**2.** Zur Bestimmung der aktuellen Position auf dem Band die Taste **CLEAR** drücken, das Zählwerk erscheint als:



Wenn Sie zu dieser Stelle auf dem Band zurückkehren möchten, drücken Sie **ZERO BACK**. Das Band wird zu dieser Stelle vor- oder zurückgespult.

Das Bandzählwerk arbeitet nur auf bespielten Bandabschnitten.

### TAGESZEIT

Zeigt die Tageszeit an, sofern die Uhr eingestellt ist. **DISPLAY** drücken, bis die Tageszeit erscheint. z.B. 13:20 erscheint als:



### BETRIEBSMODUS

Zeigt den Bandstatus an. **DISPLAY** drücken, bis das Display erscheint, z.B.:

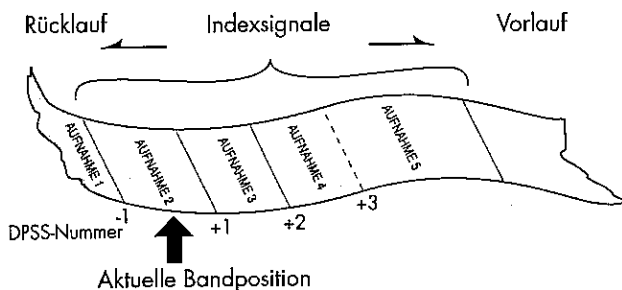




# DIGITALES PROGRAMMSUCHSYSTEM (DPSS)

Dieser Videorecorder setzt am Anfang jeder Aufnahme ein Markiersignal auf das Band. Diese Signale können später zum Auffinden des Startpunktes einer Aufnahme genutzt werden.

Drücken Sie **DPSS**  $\ominus$  /  $\oplus$ , um das vorausgehende/folgende Programm zu lokalisieren. Die auf dem Display angezeigte DPSS-Nummer bezieht sich auf die aktuelle Bandposition. Drücken Sie z.B. **DPSS**  $\oplus$  dreimal, bis auf dem Bildschirm die **3** erscheint, dann lokalisiert der Videorecorder die dritte Aufnahme nach der aktuellen. Wenn Sie die Taste **DPSS**  $\ominus$  einmal drücken, erscheint auf dem Bildschirm eine **-1** und der Videorecorder lokalisiert den Anfang der aktuellen Aufnahme.



- Um die DPSS-Funktion zu verlassen, **STOP** oder **PLAY/X2** drücken.
- Das DPSS ist im normalen Wiedergabemodus oder im Stop-Modus möglich, vorausgesetzt, die Aufnahmen sind länger als 3 Minuten.
- Der Startpunkt der Wiedergabe kann variieren.
- Das DPSS kann nur bei Bändern verwendet werden, die mit einem Videorecorder mit DPSS-Funktion bespielt wurden.

## SKIPSUCHLAUF

Durch Drücken dieser Taste während der Wiedergabe können Sie in einem Bandabschnitt einen Skipsuchlauf durchführen.

Die Taste **SKIP SEARCH** für einen Suchlauf vorwärts drücken. Die Suchzeit wird durch die Häufigkeit des Drückens festgelegt.

- 1 mal drücken = 30 Sekunden.
- 2 mal drücken = 1 Minute.
- 3 mal drücken = 1 Minute 30 Sekunden.
- 4 mal drücken = 2 Minuten.

Nach dem Suchlauf kehrt der Videorecorder automatisch zur normalen Wiedergabe zurück.

## WIEDERHOLUNG

Diese Funktion spielt das gesamte Videoband mehrmals ab. Im MODE-Menü **WIEDERHOLUNG** auswählen, siehe Seite 13. Nach der Anwahl wird **WIEDERHOLUNG** auf dem Bildschirm angezeigt.



# KINDERSICHERUNG

Mit diesen Funktionen können Sie alle Videorecorder-Modi verriegeln, um ungewollte Veränderungen zu vermeiden. Die Funktionen können auch genutzt werden, wenn sich der Videorecorder im Standby befindet, und verhindern, daß Kinder den Videorecorder benutzen oder sich bestimmte Programme ansehen.

1. auf der Fernbedienung ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten. blinkt und "----" leuchtet auf dem Videorecorder-Display auf.
2. erneut drücken. bleibt auf dem Videorecorder-Display erleuchtet, was die Aktivierung der KINDERSICHERUNG bestätigt.

Unabhängig davon, welche Tasten nun betätigt werden, verbleibt der Videorecorder im momentanen Modus. Wenn die KINDERSICHERUNG während der Wiedergabe aktiviert wurde und das Bandende erreicht wird, spult der Videorecorder das Band automatisch zurück, die Cassette wird ausgeworfen und der Strom wird abgeschaltet.

## ABSCHALTEN DER KINDERSICHERUNG

drücken und ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten. beginnt zu blinken und erlischt dann. KINDERSICHERUNG ist abgeschaltet.

- Wenn Sie versuchen, durch Drücken einer anderen Taste die Modi zu wechseln, während die KINDERSICHERUNG aktiv ist, blinkt auf dem Videorecorder-Display.
- Wenn die Stromversorgung länger als 2 Stunden ausfällt (aufgrund von Netzfehlern etc.) kann sich die KINDERSICHERUNG abschalten.



# ERWEITERTE KINDERSICHERUNG

Diese Funktion gleicht der KINDERSICHERUNG, weist jedoch den Unterschied auf, daß eine persönliche Code-Nummer verwendet wird, um die Videorecorder-Modi zu verriegeln.

1. auf der Fernbedienung ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten. blinkt und "----" leuchtet auf dem Videorecorder-Display auf.
2. Geben Sie eine persönliche Code-Nummer (eine 4-stellige Code-Zahl) mit den Zahlentasten ein. Die von Ihnen eingegebene Code-Nummer wird auf dem Videorecorder-Display angezeigt.
3. erneut drücken. bleibt auf dem Videorecorder-Display erleuchtet, was die Aktivierung der ERWEITERTEN KINDERSICHERUNG bestätigt.

## ABSCHALTEN DER ERWEITERTEN KINDERSICHERUNG

1. drücken und ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten. blinkt und "----" leuchtet auf dem Videorecorder-Display.
2. Geben Sie die Code-Nummer mit den Zahlentasten ein, die Sie zur Aktivierung der ERWEITERTEN KINDERSICHERUNG eingegeben haben. Die Nummer wird auf dem Videorecorder-Display angezeigt. Wenn Sie die falsche Nummer eingeben, wird "----" auf dem Videorecorder-Display angezeigt. Geben Sie nun die korrekte Nummer ein und drücken Sie noch einmal - erlischt. Jetzt ist die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG abgeschaltet.

- Wenn Sie versuchen, durch Drücken einer anderen Taste die Modi zu wechseln, während die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG aktiv ist, blinkt auf dem Videorecorder-Display.
- Wenn Sie die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG abschalten, wird die persönliche Code-Nummer gelöscht, so daß Sie jedes Mal, wenn sie die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG aktivieren, eine andere Code-Nummer eingeben können.
- Wenn Sie Ihre persönliche Code-Nummer vergessen haben sollten und die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG nicht abschalten können, verfahren Sie wie auf der Seite 38 beschrieben.



## MANUELLES SORTIEREN

### SENDER SORTIEREN

Der Videorecorder sortiert die Fernsehprogramme automatisch mit Hilfe von Teletext-Informationen. Mit dieser Funktion können Sie die Reihenfolge verändern und an ihrem Fernsehgerät anpassen.

2.



1. **MENU** drücken.

2. [ ▲/▼ ] drücken, um **GRUNDEINSTELLUNG** auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.

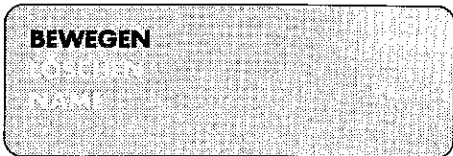
3.



3. Mit [ ▲/▼ ] **SENDER SORTIEREN** auswählen. Mit **SET** bestätigen.

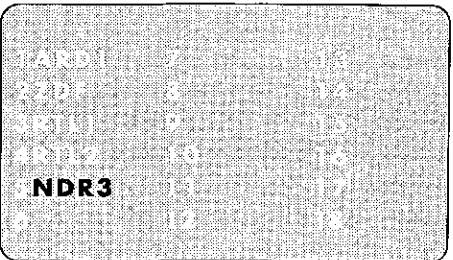
4. Der Eintrag **BEWEGEN** wird hervorgehoben. Mit **SET** bestätigen.

4.



5. [ ▲/▼ ] drücken, um den zu verschiebenden Sender zu markieren. Mit **SET** bestätigen.

5.



6. [ ▲/▼ ] drücken, um die neue Senderposition zu markieren. Mit **SET** bestätigen.

7. Sollen mehrere Sender verschoben werden, sind die obigen Schritte zu wiederholen.

8. Wenn sich alle Sender in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge befinden, drücken Sie **MENU**, um die MENU-Funktion zu verlassen.

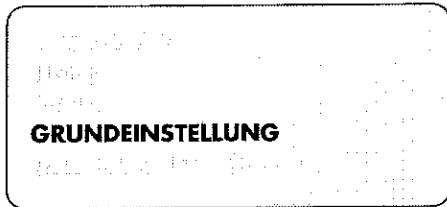


# MANUELLES SORTIEREN (Fortsetzung)

## SENDER LÖSCHEN

Die LösCHFunktion dient zum Löschen unerwünschter Sender.

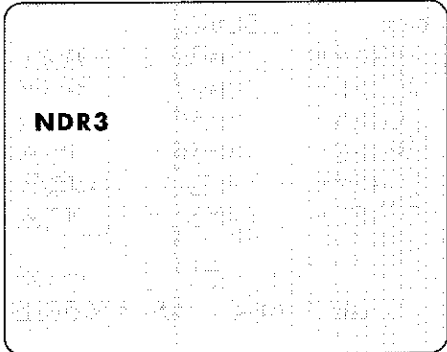
2.



1. **MENU** drücken.

2. [▲/▼] drücken, um **GRUNDEINSTELLUNG** auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.

5.

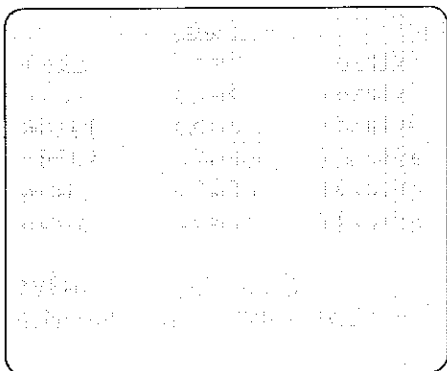


3. Mit [▲/▼] **SENDER SORTIEREN** auswählen. Mit **SET** bestätigen.

4. [▲/▼] drücken, um den Eintrag **LÖSCHEN** auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.

5. [▲/▼] drücken, um den zu löschenden Sender hervorzuheben.

6.



6. Zweimal **SET** drücken, um den Sender zu löschen.

7. **MENU** drücken, wenn alle gewünschten Sender gelöscht sind.





# MANUELLES SORTIEREN (Fortsetzung)

### SENDERNAME

Der Videorecorder benennt die TV-Programme mit Hilfe der Teletext-Informationen. Mit dieser Funktion können Sie den Namen des Senders ändern.

2.



1. **MENU** drücken.

2. [▲/▼] drücken, um GRUNDEINSTELLUNG auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.

3. Mit [▲/▼] SENDER SORTIEREN auswählen. Mit **SET** bestätigen.

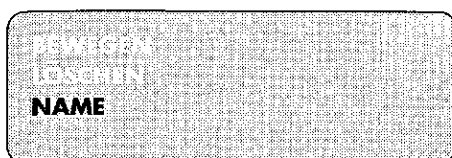
3.



4. [▲/▼] drücken, um den Eintrag NAME hervorzuheben. Mit **SET** bestätigen.

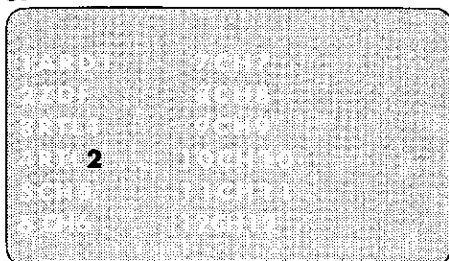
5. [▲/▼] drücken, um den neu zu benennenden Sender hervorzuheben. Mit **SET** bestätigen.

4.



6. [▲/▼ / ◀/▶] drücken, um den Sender umzubenennen. Mit **SET** bestätigen.

6.



7. Sollen mehrere Sender umbenannt werden, wiederholen Sie die obigen Schritte.

8. Wenn alle Sender korrekt benannt sind, drücken Sie **MENU**, um die MENU-Funktion zu verlassen.

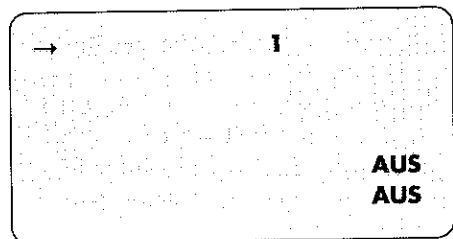
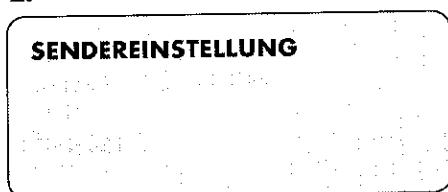


# MANUELLES ABSTIMMEN

Normalerweise ist es nicht notwendig, Sendungen manuell abzustimmen, dies ist nur in Ausnahmefällen wie beispielsweise bei schlechtem Empfang erforderlich. Sicherstellen, daß der Videokanal an Ihrem Fernseher eingestellt ist.

1. **MENU** drücken. Dann mit [ ▲/▼ ] GRUNDEINSTELLUNG auswählen. **SET** drücken.
2. **SENDEREINSTELLUNG** wird hervorgehoben. Mit **SET** bestätigen.

2.



3. [ ▲/▼ ] drücken, um KANAL auszuwählen, dann mit [ ◀/▶ ] die Abstimmung in einer Richtung starten. Die Abstimmung stoppt, wenn ein Programm empfangen wird. Ist dies nicht das gewünschte Programm, die Abstimmung mit [ ◀/▶ ] fortsetzen.

4. [ ▲/▼ ] drücken, um den Eintrag FEINEINSTELLUNG auszuwählen. [ ◀/▶ ] solange gedrückt halten, bis das schärfste Farbbild eingestellt ist..

### WICHTIGER HINWEIS:

5. [ ▲/▼ ] drücken, um den Eintrag DECODER auszuwählen. Dieser ist auf AUS voreingestellt. Wenn Sie einen Satellitenempfänger an den Videorecorder anschließen, wie auf Seite 34 gezeigt, lassen Sie Decoder in AUS-Stellung. Wenn Sie einen Decoder, wie auf Seite 34 gezeigt, anschließen, müssen Sie mit [ ◀/▶ ] die Decoder-Funktion auf EIN stellen. Auf Seite 35 ist das **DECODER-UMSCHALTVERFAHREN** beschrieben.



**MANUELLES ABSTIMMEN (Fortsetzung)**

**FERNSEH- UND KABELSENDER**

	Station Signale	Echte Sender-Nummern		Station Signale	Echte Sender-Nummern
V H F	2/A●	CH:02	C A T V	S01/S21▲	CH:75
	3/B●	CH:03		S02/S22▲	CH:76
	4	CH:04		C●/S03/S23▲	CH:77
	5/D●	CH:05		S24▲	CH:78
	6/E●	CH:06		S25▲	CH:79
	7/F●	CH:07		S1	CH:80
	8	CH:08		S5	CH:85
	9/G●	CH:09		M1/S1	CC:01
	10/H●	CH:10		M2/S2	CC:02
	11/H1●	CH:11		...	...
	12/H2●	CH:12		M10/S10	CC:10
	S11	CH:13		U1/S11	CC:11
	U H F	21		CH:21	...
22		CH:22	U10/S20	CC:20	
...		...	S21	CC:21	
68		CH:68	S40	CC:40	
69		CH:69	S41	CC:41	

6. [ ▲/▼ ] drücken, um den Eintrag AUSLASSEN auszuwählen. Die Funktion AUSLASSEN legt fest, ob sich der Sender mit **CHANNEL** ⊕ / ⊖ (Suchlauf) anstatt mit den **ZAHLENTASTEN** direkt eingeben lassen.

7. [ ◀/▶ ] drücken, um für diese Option EIN oder AUS zu wählen. Mit **SET** bestätigen.

8. **MENU** drücken, um diese Funktion zu verlassen.

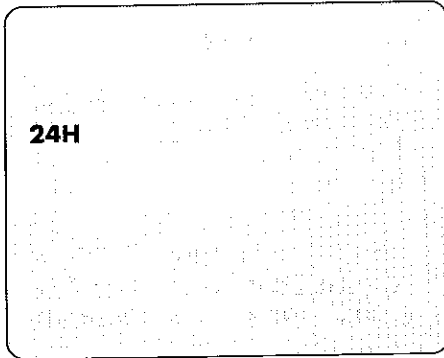
● Verfügbar in Italien ▲ Verfügbar in der Schweiz

Der Videorecorder verfügt über 89 programmierbare Senderpositionen, jede dieser Positionen läßt sich auf die in der Tabelle aufgeführten Fernseh- und Kabelsender einstellen. Wenn Sie im Menü CC auswählen, werden die Kabelsender zuerst eingestellt. Bitte beachten Sie daß ungeachtet der Auswahl sowohl die Kabel- als auch die Nicht-Kabel-Sender eingestellt werden.



# MANUELLE UHREINSTELLUNG

Die Uhr wird normalerweise automatisch durch Teletext mit Hilfe der gesendeten Fernsehsignale eingestellt. Falls aus irgendeinem Grunde keine Teletext-Signale vorhanden sind, können Sie die Uhr auf folgende Weise manuell einstellen.



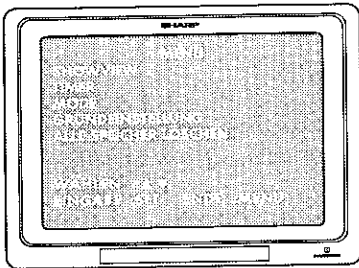
1. **MENU** drücken. [ ▲/▼ ] drücken, um den Eintrag **GRUNDEINSTELLUNG** auszuwählen.
2. [ ▲/▼ ] drücken, um **UHR** auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.
3. [ ▲/▼ ] drücken, um den Eintrag **MANUELL.** auszuwählen. Mit **SET** bestätigen.
4. Mit [ ▲/▼ ] entweder die 12- oder die 24-Stunden-Uhr auswählen.

5. [ ◀/▶ ] drücken, um den Eintrag **ZEIT** auszuwählen. Die Uhrzeit mit den **ZAHLENTASTEN** oder [ ▲/▼ ] eingeben. Bei weniger als 10 Minuten eine 0 voranstellen. Bei Verwendung der 12-Stunden-Uhr **AM** oder **PM** durch Drücken von [ **AM/PM** ] auf der Fernbedienung eingeben.
6. [ ◀/▶ ] drücken, um den Eintrag **DATUM** auszuwählen. Mit Hilfe der **ZAHLENTASTEN** das Datum eingeben. z.B. für den 1. April **1 04** eingeben.
7. [ ◀/▶ ] drücken, um den Eintrag **JAHR** auszuwählen. Mit den **ZAHLENTASTEN** die letzten beiden Stellen der Jahreszahl eingeben. z.B. für 1997 **9 7** eingeben und dann mit **SET** bestätigen.

Wenn Sie die Uhr manuell einstellen, müssen Sie auf die Sommerzeitumstellung achten.

## EINSTELLEN IHRES FERNSEHGERÄTS AUF DEN RF-VIDEOKANAL

1. Schalten Sie den Fernseher ein. Wählen Sie für Ihren Videorecorder einen nicht genutzten Kanal aus (möglicherweise ist ein spezieller Videokanal vorhanden, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung für Ihren Fernseher nach).
2. **STANDBY** drücken, der Videorecorder wird in den Standby-Modus versetzt.



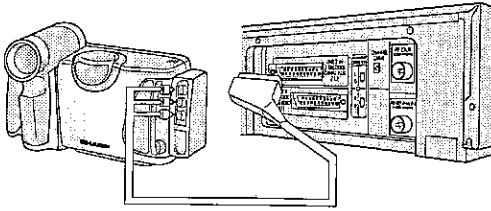
3. Ca. 2 Sekunden lang **MENU** drücken, auf dem Digitaldisplay blinkt 'VCR'.
4. Den ausgewählten Kanal in Ihrem Fernseher einstellen, bis auf dem Bildschirm das Hauptmenü erscheint.
5. Durch Drücken von **MENU** wird die Bildschirmanzeige geschlossen.



# ANSCHLUSS AN EINEN CAMCORDER

Mono/Stereo-Camcorder

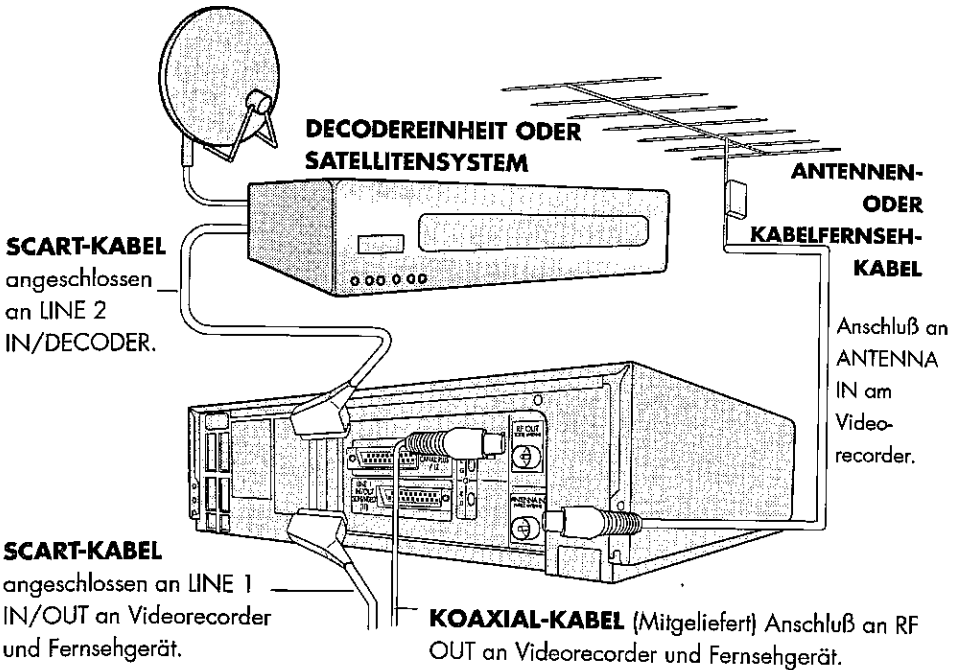
**VCR INPUT SELECT** drücken, um Kanal L2 am Videorecorder zu wählen. Das Display zeigt L2 an.



Optionaler Anschluß mit SCART-Kabel (Nicht mitgeliefert)

Es gibt viele verschiedene Methoden des Anschlusses von Zusatzgeräten an den Videorecorder. Bitte lesen Sie dazu die entsprechende Bedienungsanleitung des Zusatzgerätes.

# ANSCHLUSS AN EINEN SATELLITENEMPFÄNGER ODER -DECODER



Wenn ein Satellitenempfänger angeschlossen wird, **VCR INPUT SELECT** drücken, bis Kanal L2 am Videorecorder ausgewählt wird. Das Videorecorder-Display zeigt L2 an.



Wenn Sie einen separaten Decoder, wie nebenstehend abgebildet, an den Videorecorder anschließen, müssen Sie die Decoder-Funktion auf **EIN** stellen, um ein Descrambled-Signal aufzunehmen und/oder im Fernseher anzuschauen (bitte den **WICHTIGEN HINWEIS** auf Seite 31 beachten). Wenn der Videorecorder nun ein Scrambled-Signal empfängt, wird es über den Anschluß LINE 2 zum Decoder gesendet. Der Decoder sendet das Descrambled-Signal dann zurück zum Anschluß LINE 2, und das Signal kann aufgenommen werden. Der Videorecorder sendet das Descrambled-Signal über LINE 1 zu Ihrem Fernsehgerät, in dem Sie das entsprechende Bild sehen können.

Für Aufnahmen mit einem separaten Decoder, wie oben abgebildet, muß die Decoderfunktion auf EIN geschaltet sein.

Wenn Sie einen Decoder an den Videorecorder anschließen, liefert der Decoder ein Schaltsignal, welches Ihr Fernsehgerät automatisch befähigt, das durch den Videorecorder geleitete Descrambled-Signal anzuzeigen.

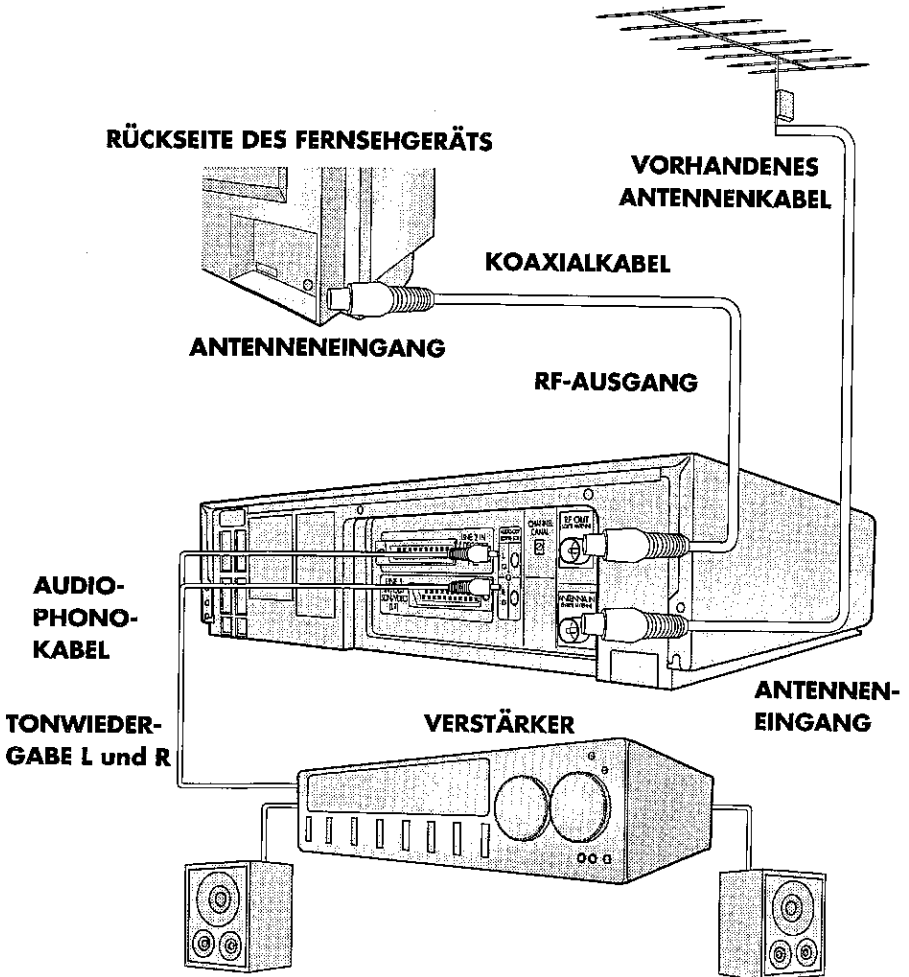
Zur Nutzung dieser Funktion ist sicherzustellen, daß der Videorecorder, wie auf der vorherigen Seite dargestellt, mittels SCART-Kabel an das Fernsehgerät und den Decoder angeschlossen ist. Anschließend:

- **STANDBY** drücken, um den Videorecorder in den Standby-Modus zu schalten, oder
- **[TV/VCR]** auf der Fernbedienung drücken, um den Videorecorder in den 'VCR-Modus' zu schalten. 'VCR' wird auf dem Display angezeigt .

Wenn Sie mit angeschlossenem Decoder (siehe Abbildung) die Decoder-Funktion auf EIN schalten, können Sie das Descrambled-Bild im Fernsehmodus oder im Videorecordermodus NICHT sehen.



# ANSCHLUSS AN EINE TONANLAGE





<b>PROBLEM</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>SEITE</b>
Keine Displayfunktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß das Netzkabel angeschlossen ist.</li><li>• Steckdose/Sicherung überprüfen (mit einem anderen Gerät ausprobieren).</li></ul>	
Videorecorder reagiert nicht - □ erscheint auf dem Videorecorder-Display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Taste <b>TIMER ON/OFF</b> drücken, um den Timer auszuschalten.</li></ul>	17
Der Videorecorder reagiert nicht beim Drücken einer Taste.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen, daß die <b>KINDERSICHERUNG/ERWEITERTE KINDERSICHERUNG</b> nicht aktiv ist.</li><li>• Sicherheitseinrichtung in Betrieb: den Videorecorder für 2 Stunden vom Netz trennen.</li></ul>	26
Cassette kann nicht eingelegt werden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß sich keine andere Cassette im Videorecorder befindet.</li><li>• Sicherstellen, daß die Cassette richtig eingelegt ist.</li></ul>	9
Der Videorecorder kann nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Fernbedienung ist zu weit vom Gerät entfernt.</li><li>• Die Fernbedienung auf den Videorecorder richten.</li><li>• Batterien sind leer - beide austauschen.</li><li>• Batterien wurden falsch eingelegt.</li><li>• Der Videorecorder ist einer starken Lichtquelle ausgesetzt.</li></ul>	4 5
Er erscheint kein Bild	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß der Fernseher auf den Videokanal eingestellt ist.</li><li>• Alle Kabelanschlüsse überprüfen.</li></ul>	7 6
Rückspulen ist nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen, daß sich die Cassette nicht am Bandanfang befindet.</li></ul>	11
Bild ändert sich nicht beim Drücken der Tasten <b>CHANNEL</b> ⊕/⊖	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß der Videorecorder sich nicht im Timer- oder Uhreneinstellungs-Modus befindet.</li></ul>	
Gewünschte Programmposition kann nicht gewählt werden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Programmposition wurde auf <b>AUSLASSEN</b> eingestellt. Den <b>AUSLASS</b>-Modus für diesen Programmplatz deaktivieren.</li></ul>	31
Keine Farbe oder schlechte Bildqualität während der normalen Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß alle Kabel richtig angeschlossen sind.</li><li>• Sicherstellen, daß das Netzkabel des Videorecorders ordnungsgemäß angeschlossen ist.</li></ul>	6
Verschnittenes Bild beim Abspielen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Spurverfolgung mit den Tasten <b>CHANNEL</b> ⊕/⊖ einstellen.</li><li>• Eine andere Cassette verwenden.</li><li>• Die Videoköpfe könnten verschmutzt sein - wenden Sie sich an den <b>SHARP</b>-Kundendienst.</li></ul>	10
Die Cassette wird automatisch beim Drücken der Taste <b>REC</b> oder <b>TIMER ON/OFF</b> ausgeworfen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Löschschutzzunge der Cassette wurde entfernt.</li></ul>	9
Abspielen/Aufnahme erfolgt nicht in Stereo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß der Videorecorder mit einem <b>SCART</b>-Kabel am Fernsehgerät angeschlossen ist.</li><li>• Das Programm wird möglicherweise nicht in Stereo ausgestrahlt.</li></ul>	6 22
ShowView nimmt das gewünschte Programm nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Fernsehsender strahlt kein <b>VPS</b>-Signal aus, welches die Aufnahmezeit ändert.</li><li>• Überprüfen, daß der <b>VPS</b>-Modus auf <b>EIN</b> geschaltet ist.</li><li>• Sicherstellen, daß Datum und Zeit im Videorecorder richtig eingestellt sind</li></ul>	15



# TECHNISCHE DATEN


Format:	VHS PAL MESECAM Standard
Anzahl der Köpfe:	Vier Köpfe
Videosignalsystem:	PAL/MESECAM Farb- oder Monochromsignale: 625 Zeilen
Hi-Fi-Tonaufnahmesystem:	Tiefschicht-Aufnahmesystem gemäß dem Standard Hi-Fi VHS
Maximale Wiedergabezeit:	480 min mit E-240 Videocassette im Long-Play-Modus
Bandbreite:	12,7 mm
Bandgeschwindigkeit:	23,39 mm/s Standard Play (SP); 11,70 mm/s Long play (LP)
Antenne:	75 Ohm unsymmetrisch
Empfangskanäle:	VHF Kanal 2-12 + S1-S41, UHF Kanal 21-69
RF-Ausgangssignal:	UHF Kanal 30-39 (auf 36 voreingestellt: 591,25 MHz)
Stromversorgung:	AC 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 21 W (Leistungsaufnahme in Betriebsbereitschaft $\leq$ 6W; Leistungsaufnahme im Stromsparmmodus $\leq$ 3W)
Betriebstemperatur:	5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur:	-20 °C bis 55 °C
Video-Eingang:	1,0 Vs-s, 75 Ohm
Video-Ausgang:	1,0 Vs-s, 75 Ohm
Audio-Eingang:	Leitung 1&2: -3,8 dB, 10 kOhm; Leitung 3: -5,0 dB, 47 kOhm
Audio-Ausgang:	Leitung 1&2: -3,8 dB, 1 kOhm; Audio-Ausgabe: -5,0 dB, 1 kOhm
Hi-Fi Audio:	Dynamikbereich: ~ 90 dB (SP); Frequenzgang: 20 Hz - 20 kHz; Tonhöhen- u. Amplitudenschwankung: < 0.005% W <sub>rm</sub> (JIS A)
Abmessungen:	360(L) x 280(B) x 94(H) mm
Gewicht:	ca. 3,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör:	75 Ohm-Koaxialkabel, Bedienungsanleitung, Fernbedienung, 2 Batterien (Typ AA)

- Im Rahmen unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung können die technischen Daten ohne Vorankündigung geändert werden.
- Auch wenn die Zusammenstellung der Publikation hinsichtlich ihrer Vollständigkeit und Genauigkeit mit größter Sorgfalt erfolgte, kann für fehlerhafte Angaben oder Auslassungen keine Haftung übernommen werden.



## WICHTIGER HINWEIS ZUR ABSCHALTUNG DER ERWEITERTEN KINDERSICHERUNG:

Falls Sie Ihre persönliche Code-Nummer vergessen haben und die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG nicht abschalten können, dann verfahren Sie wie folgt:

**1.** Drücken Sie  auf der Fernbedienung, bis "..." auf dem Videorecorder-Display zu blinken beginnt.

**2. STANDBY** auf der Fernbedienung und am Videorecorder gleichzeitig drücken und solange gedrückt halten, bis der Videorecorder in den Bereitschaftsmodus übergeht.

Die ERWEITERTE KINDERSICHERUNG ist nun abgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aus dem Handbuch zu entfernen, damit Kinder diese nicht lesen können. Bewahren Sie die Anleitung sicher auf, um sie zu einem späteren Zeitpunkt griffbereit zu haben.

- Ⓓ Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ⓐ DIT apparaat voldoet aan de eisen van Richtlijnen 89/336/EEC en 73/23/EEC, gewijzigd door 93/68/EEC.
- Ⓘ Questo apparecchio è conforme ai requisiti delle Direttive CEE/89/336 e CEE/73/23 e successivo emendamento CEE/93/68.
- Ⓓ Bu cihaz, 89/336/EEC ile deđiştirilen 73/23/EEC ve 93/68/EEC Direktiflerinin gereklerine uygundur.

**SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH**  
Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

Printed in U.K.

TINS-3108UMZZ